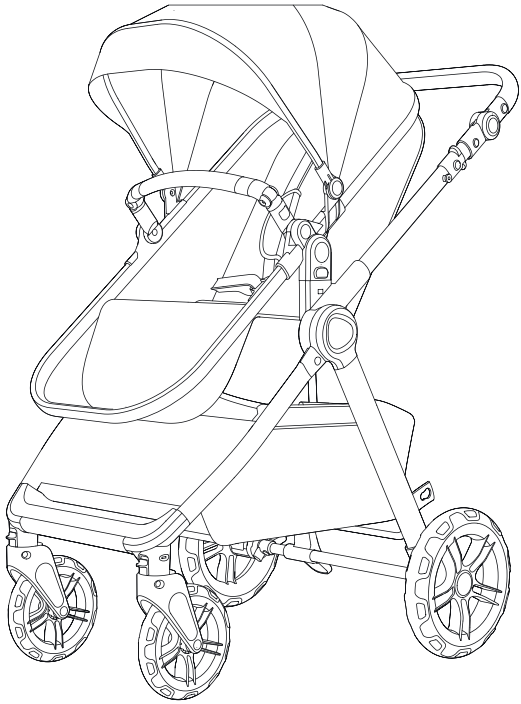
Kinderkraft



ESME/ESME PRO
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

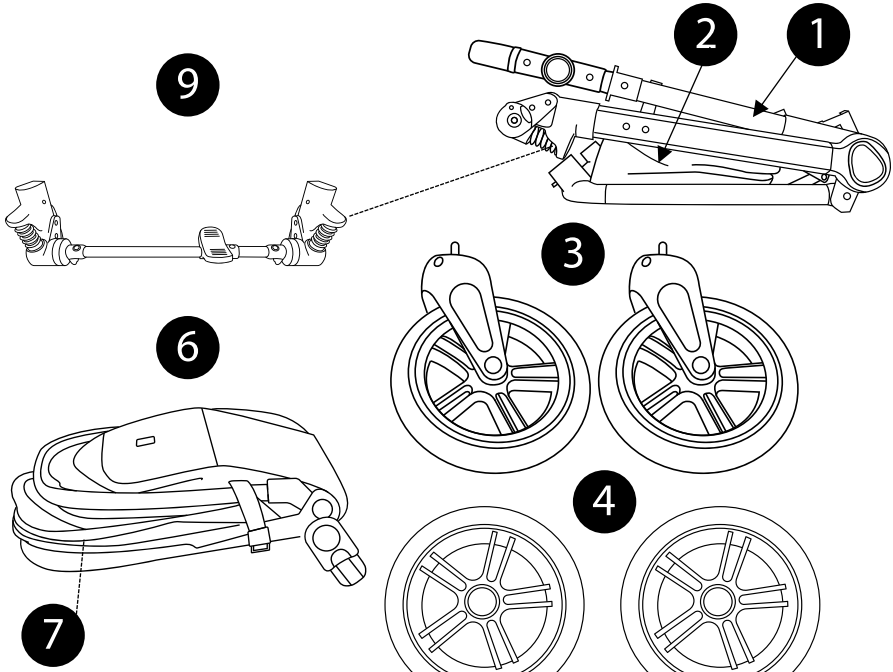
دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

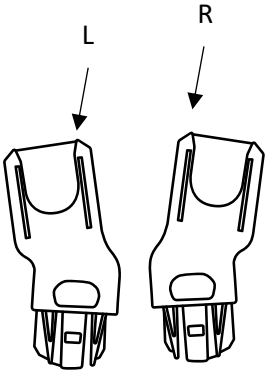
MODEL: ESME/ESME PRO v 1.5

AR.....14
CS.....16
DE.....18
EN.....21
ES.....23
FR.....25
HU.....27
IT.....30
NL.....32
PL.....34
PT.....36
RO.....38
RU.....41
SK.....43
SV.....45

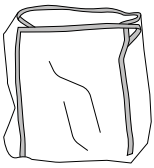
الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illuszträciók csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.


9
2
1
3
6
4
7
5
8

13



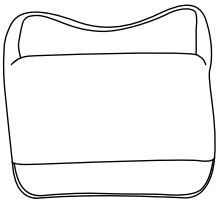
12



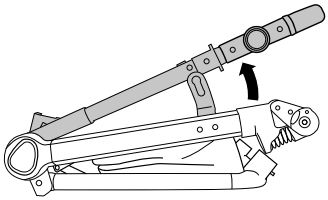
11



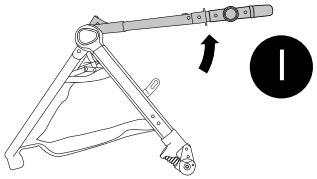
10

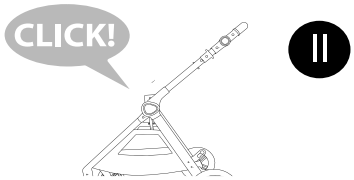


A

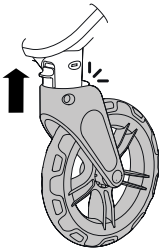


B

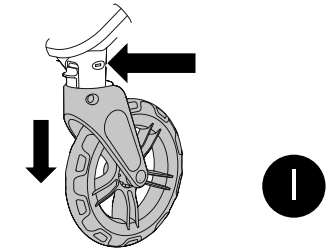


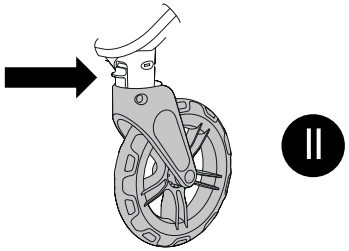


C



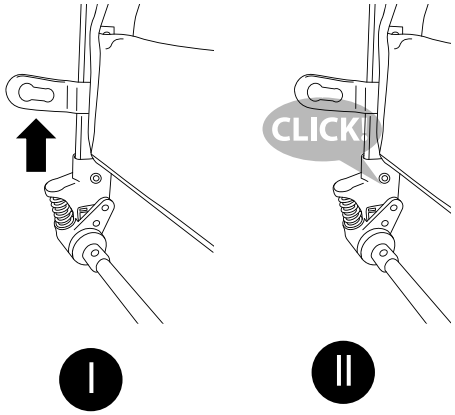
D



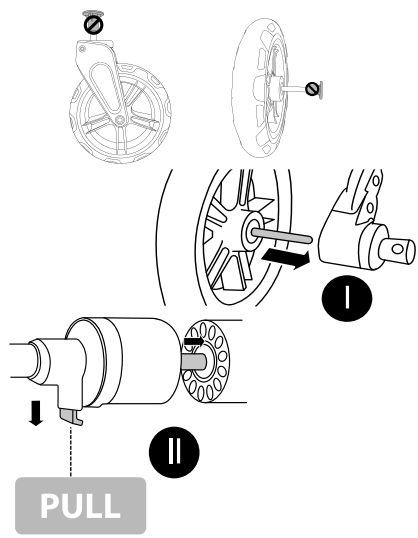


E

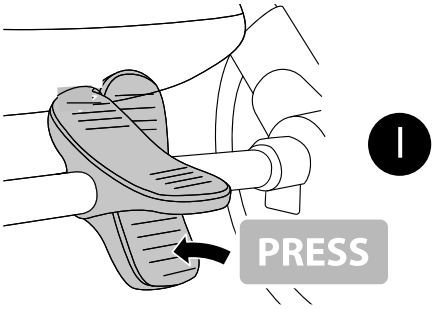
F

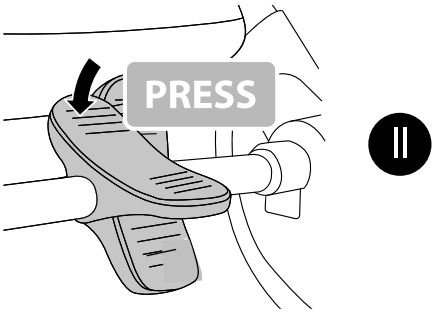


G

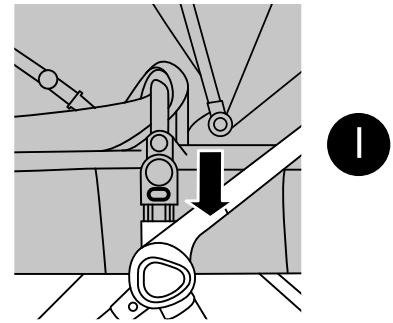


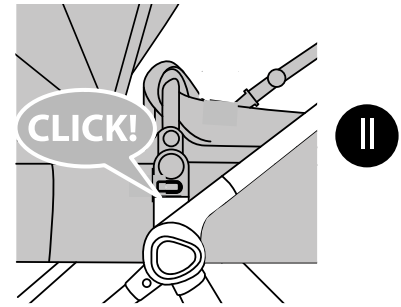
H



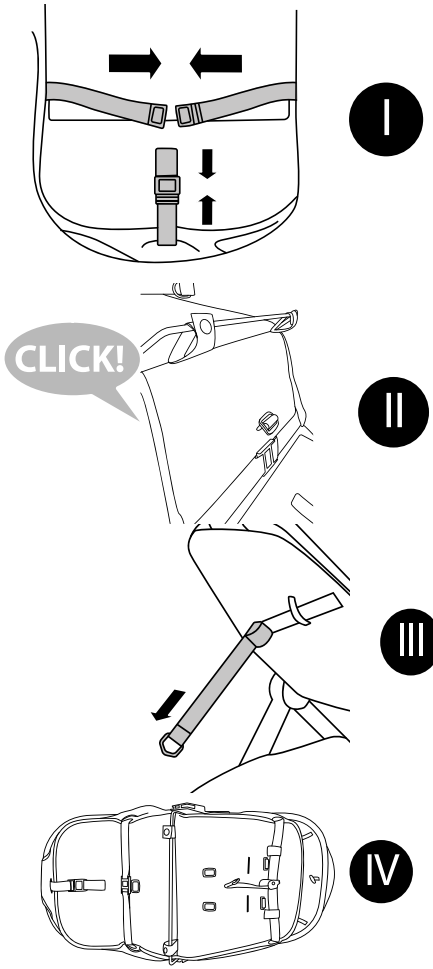


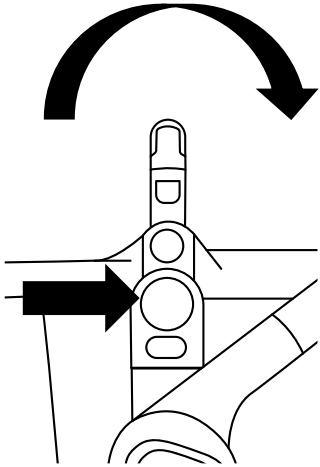
I



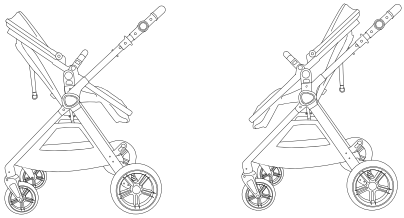


J

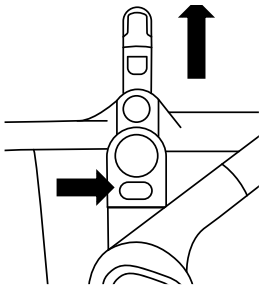




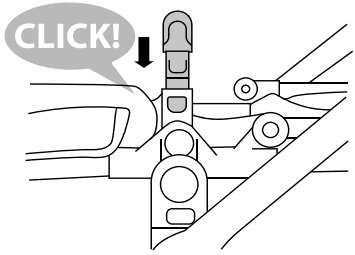
K L



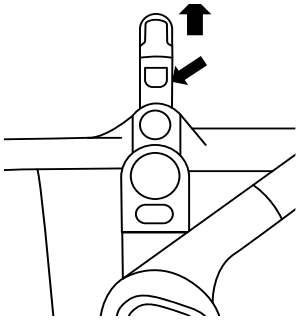
M



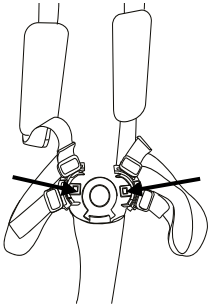
N



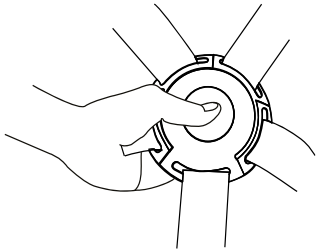
O



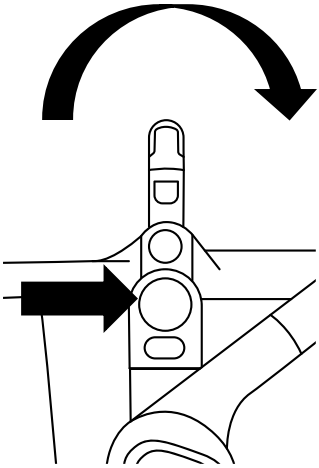
P



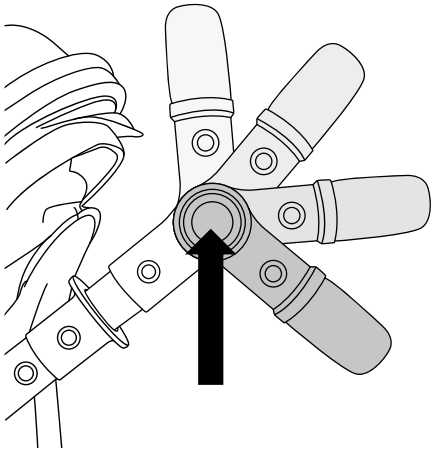
Q



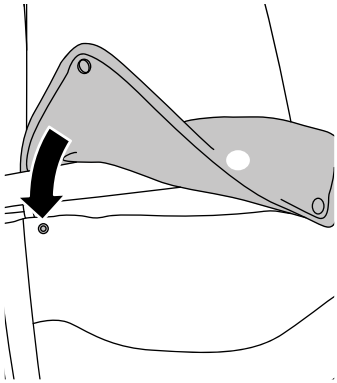
R



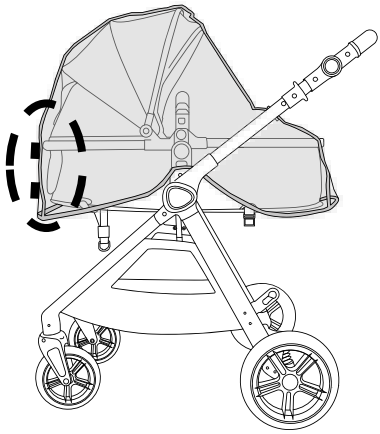
S



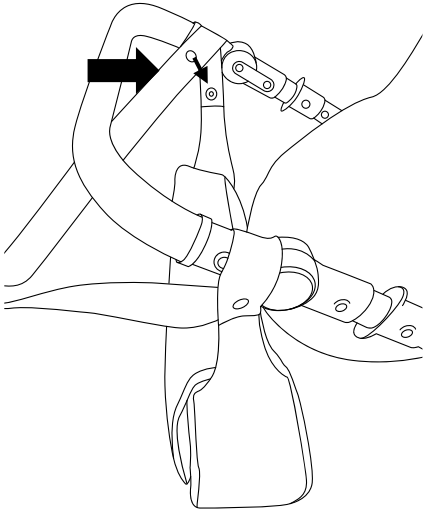
T

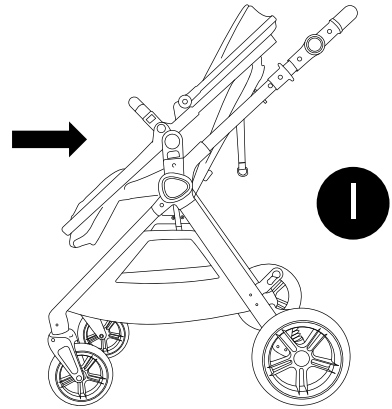


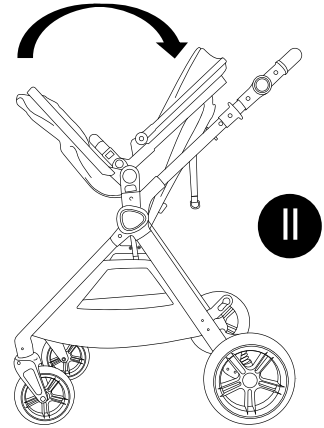
U



V

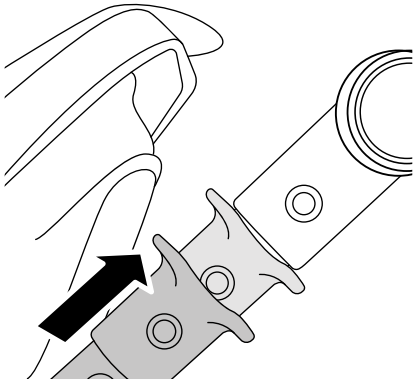


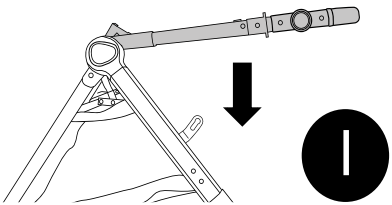


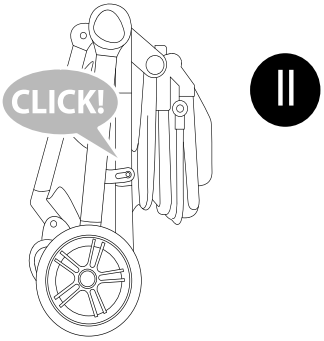


W

X

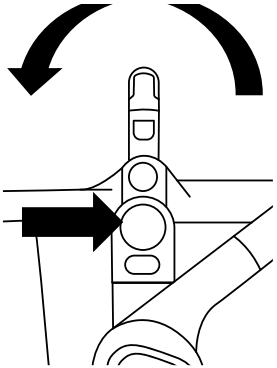


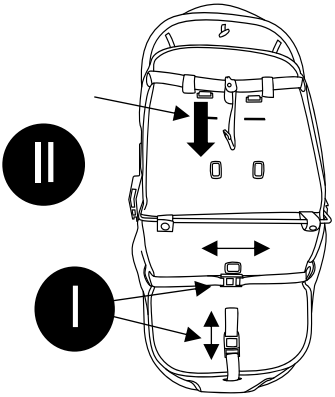




Y

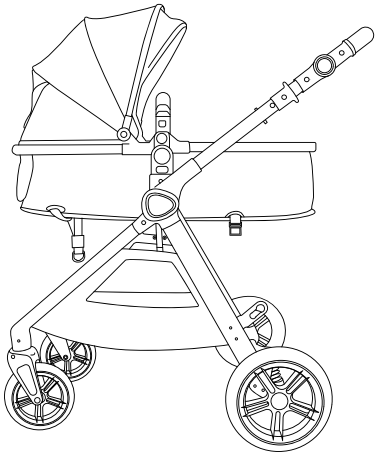
Z

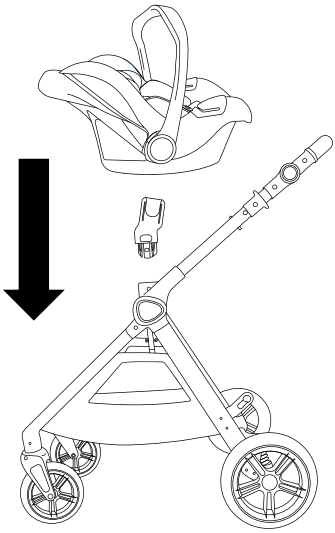




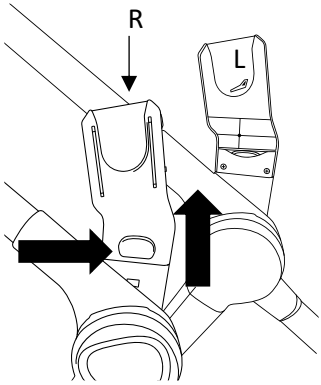
AA

AB





AC



عملاننا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- *تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال| The Buggy/أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.*
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.

- املنتج مخصصلألطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4 ً سنوات، أيهما يأتي أوا.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 3 كجم.
- أقصى وزن للحقيبة المركبة بالمقبض القابل للضبط هو 2 كجم.
- أقصى حمل على الجيب لألغراض الصغيرة 0.5 كجم.
- يسبب أي حمل إضافي معلق على مقابض عربة الأطفال و/ أو خلف مسند الظهر و/ أو على جانبي عربة الأطفال، تدهور استقرارها.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتبهت في وجود أي خطر.

ينطبق ما يلي على جسم العربة:

تحذير!

- تم تصميم هذا المنتج – على شكل عربة أطفال – لألطفال الذين ال يستطيعون الجلوس دون مساعدة أو الذين قد يسقطون أو الذين يزحفون باستخدام اليدين والركبتين. أالقصى لوزن الطفل - حتى 9 كجم.
- يجبأال يكون رأسالطفل املوجودفي سرير العربةأسفل جسمه.
- ال يعمل السرير املحمول كحاملةأطفال. يتم استخدام مقبضالسرير املحمول فقطلتجميعوتفكيكالسرير املحمول في هيكل العربةوليس ألغراضأخرى أبدا.
- ال تضع مرتبةإضافية بخالف تلك املقدمة مع املنتج

ينطبق ما يلي على عربة الدفع:

تحذير!

- هذا املقعد غيرمناسب لألطفال دون سن 6 أشهر
- استخدم نظام التقييد دائم
- املنتج مصمم لألطفال الذين تتراوح أعمارهم بين6 أشهر و22 كجم أو 4 ً سنواتأيهما يحدث أوا

ينطبق علىمقعد السيارةمن كيندركر افت\ **Kinderkraft**:

كما تتوفر كيندر كرافت **Kinderkraft** \ا فيمجموعةمعمقعد سيارةمن كينجر كرافتمتوافقة. فأيضً

- املنتج مخصص لألطفال حديثي الوالدة وحتى 13 كجم.
- إذا تم استخدام املقعد مع عربة الأطفال **ESME\ESME PRO**\،فإنه ال يحل محل املهد أو سرير االطفال. للنوم، ضع الطفل في عربة أطفال أو سرير مناسب.
- استخدم فقط االجزاء واملحقات التي توفرها أو توص ي بها الشركة املصنعة

1. عناصر عربة الأطفال (الشكل 1)

1. إطار مع سلة (2)
3. عجلات أمامية × 2
4. عجلات خلفية × 2
5. ممتص للصدمات
6. مقعد 2 في 1/ مهد المواليد المحمول مع غطاء واقي من الشمس (7)
8. غطاء قدم
9. محور خلفي بمكبح

2. عناصر عربة الأطفال (الشكل 2)

10. حقيبة
11. حاملة أكواب
12. غطاء واقي من المطر
13. مهايئات × 2

3. تجميع إطار عربة الأطفال

حرر عنصر القفل (الشكل .(Aامسك الإطار (1) وارفع المقبض (الشكل B.I) حتى تسمع صوت القفل المميز (الشكل B.II).

4. تجميع وتفكيك العجلات الأمامية

أدخل العجلات الأمامية (3) في الفتحات المخصصة حتى تسمع صوت القفل (الشكل C). لتحرير العجلة، اضغط على الزر واسحب العجلة للخارج (الشكل D.I). يمكن قفل العجلات للقيادة بشكل مستقيم عن طريق الضغط لأسفل على الزر الموجود في مقدمة الإطار (الشكل D.II). لفتح العجلات الأمامية، اسحب المفصلات لأعلى.

5. تجميع وتفكيك العجلات الخلفية والمحور الخلفي

لتجميع المحور الخلفي مع المكبح (9)، ادفع الأطراف الحرة الخافية للإطار في فتحات المحور الخلفي (الشكل E.I) حتى تسمع صوت قفل (الشكل E.II). تأكد من تثبيت مشابك القفل بشكل صحيح. أدخل محاور العجلات الخافية (4) في فتحاتها المخصصة حتى تسمع صوت قفل (الشكل F.I). لتحرير العجلة، اضغط على الزر واسحب العجلة للخارج (الشكل F.II).

تحذير! تأكد من تركيب جميع العجلات بشكل صحيح قبل الاستخدام.

6. المكبح

قم بتفعيل المكبح (الشكل G.I). ارفع ذراع المكبح لتحرير القفل (الشكل G.II).

7. تجميع وتفكيك المقعد

افتح المقعد حتى تسمع صوت طقطقة مميزة. ثبّت موصل المقعد في مقبس الإطار (الشكل H.I) حتى تسمع صوت طقطقة مميزة (الشكل H.II)، ثم ثبّت الأحزمة أسفل المقعد (الشكل I.I)، ثم ثبّت الكباسات (الشكل I.II). اضبط المشبك الموجود خلف مسند الظهر باتجاه مسند الظهر إلى أقصى حد عن طريق الضغط على المشبك باتجاه المقعد (الشكل I.III). يوضح الشكل I.IV المقعد المثبت بشكل صحيح. بعد ذلك، اضبط مسند الظهر باستخدام الأزرار (الشكل J، الفصل 10). يمكن تثبيت المقعد باتجاه الأمام أو الخلف (الشكل K). اضغط على أزرار تحرير المقعد من الإطار على كلا الجانبين، ثم اسحب لأعلى (الشكل L) لإزالة المقعد.

8. تجميع وتفكيك ممتص الصدمات

أدخل ممتص الصدمات في الفتحة المخصصة على الإطار (الشكلM). أزل ممتص الصدمات بالضغط على الأزرار الموجودة على جانبي الإطار واسحبه للخارج (الشكل N).

9. حزام الأمان

وصّل أحزمة الكتف والخصر بالمشبك المركزي حتى يتم قفله (الشكل O). اضبط الأحزمة في كل مرة. هناك ثلاث ارتفاعات ممكنة لتثبيت حزام الكتف. اضغط على الزر لتحرير الحزام (الشكل P). للتركيب/ الإزالة، مرر أحزمة الكتف والخصر والفخذ من خلال فتحات المقعد.

10. ضبط المقعد

يضم المقعد وضعين: الاتكاء للخلف والجلوس. اضبط زاوية المقعد باستخدام الزر (الشكل Q). يستخدم ضبط المقعد على أدنى وضع ممكن فقط لتحويل المقعد إلى مهد مواليد محمول.

11. ضبط المقود

اضغط على أزرار ضبط المقبض الموجودة على جانبي الإطار واضبطه في أحد الأوضاع التسعة (الشكل R).

12. تجميع غطاء القدم والغطاء الواقي من المطر والحقيبة

ثبّت غطاء القدم باستخدام السحّاب وقم بتأمينه عن طريق لفه فوق ممتص الصدمات وتثبيت الكباسات على كلا الجانبين (الشكل S). ضع الغطاء الواقي من المطر على المقعد أو مهد المواليد المحمول، ثم قم بتأمينه بواسطة مثبتات الخطاطيف والحلقات (الشكل T). ثبّت الحقيبة على الإطار بالقرب من المقبض باستخدام الكباسات الموجودة على الحزام (الشكل U).

13. تفكيك عربة الأطفال

ضع المقعد موجهًا للأمام. اطوِ المقعد باستخدام الأزرار الموجودة على جانبي الإطار (الشكل V.I، الشكل V.II). اسحب ذراعي الطي نحوك (الشكل W)، ثم ادفعهما لأسفل لطي عربة الأطفال (الشكل X.I). بمجرد طيها بالكامل، يجب تأمين الإطار بالقفل الموجود على الجانب الأيسر (الشكل X.II).

14. تجميع مهد المواليد المحمول

لتحويل مقعد عربة الأطفال إلى مهد مواليد محمول، اخفض المقعد إلى أقصى حد باستخدام زر الطي (الشكل Y)، وفك الأحزمة الموجودة أسفل المقعد (الشكل Z.I)، واخفض مسند الظهر إلى أقصى حد باستخدام المشبك (الشكل Z.II). يوضح مهد المواليد المحمول المجمع بشكل صحيح في الشكل AA. **تنبيه!** يجب إزالة الحزام في تكوين مهد المواليد المحمول. راجع الفصل (9) لمعرفة التعليمات الخاصة بإزالة الحزام.

تحذير! يجب دائمًا تثبيت المهد بحيث يكون مواجهًا للخلف (الطفل في مواجهة مقدم الرعاية).

15. تجميع/ تفكيك كرسي السيارة

أدخل المهايئات في فتحات الإطار حتى تسمع صوت القفل. ضع كرسي السيارة على المهايئات المثبتة وتأكد من تثبيته بشكل آمن (الشكل AB). لإزالة المهايئات، اضغط على الأزرار الموجودة على المهايئات واسحبها خارج الإطار (الشكل AC).

تحذير! يجب دائمًا تثبيت كرسي السيارة بحيث يكون مواجهًا للخلف على الإطار (الطفل في مواجهة مقدم الرعاية).

16.العناية والصيانة

يتحمل المشتري مسؤولية التركيب الصحيح لجميع العناصر الوظيفية بالإضافة إلى تنفيذ كافة عمليات الصيانة والتعديلات المطلوبة للحفاظ على العربة في حالة فنية جيدة. يجب فحص العربة بشكل دوري بحثًا عن مشاكل محتملة. وفيما يلي التدابير الهامة التي ينبغي اتخاذها لضمان سلامة الطفل ومنع تقصير عمر المنتج:

• تحقق من قوة وسلامة جميع المسامير والوصلات.

• افحص جميع معدات وإطارات قفل العجلات. استبدلها أو أصلحها إذا لزم الأمر.

• تحقق مما إذا كانت جميع أجهزة السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة المثبتات الرئيسية والإضافية التي يجب أن تتحرك بحرية في أي وقت.

إذا حدثت طقطقة في العجلات، ضع طبقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم الزيوت أو المنتجات التي تعتمد على الشحم حيثقد تؤدي إلى تراكم الأوساخ، مما يؤدي إلى صعوبة حركة العربة.

17. التنظيف

يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة			لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف
لا تستخدم مبيض			لا تقم بالكيّ
لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف			لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

إذا تعرضت عناصر الهيكل المعدني للمياه المالحة، فاغسلها بمياه الصنبور في أسرع وقت ممكن.

غطاء السرير/المحمول/المقعد/السقف، السلة، – ال تغسل. يمكن تنظيف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. ال تستخدم التجفيف االلي. ال تنظف .ال تستعمل مبيّ كيميائيا. ال تكو يض.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه عندما يكون رطبًا ولا تخزنه أبدًا في ظروف رطبة، إذ قد يؤدي ذلك إلى نمو العفن.

18. ج. الضمان

يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني WWW.KINDERKRAFT.COM

CS

Vážení zákazníci,

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích**

- Výrobek je určen pro děti ve věku/hmotnosti: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 3 kg.
- Maximální přípustná hmotnost rodičovské tašky zavěšené na teleskopické rukojeti činí 2 kg.
- Maximální zatížení držáku na lahve činí 0,5 kg.
- Jakýkoli náklad připevněný na rukojeti a/nebo na zadní straně opěradla a/nebo na bocích vozidla ovlivňuje stabilitu vozidla.Používejte pouze díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Nepoužívejte jiné díly nebo příslušenství.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.

Týká se gondoly:

• Tento výrobek ve formě kočárku s gondolou je určen pro děti, které neumí samy sedět, otáčet se, ani lézt po čtyřech. Maximální hmotnost dítěte – do 9 kg.

• Hlavička dítěte v gondole by se nikdy neměla nacházet pod úrovní zbytku těla.
• Gondola neplní funkci nosítka pro děti. Rukojeť gondoly slouží jen a výhradně k montáži a demontáži gondoly ve stojanu kočárku.
• Nevkládejte další matraci, než tu, která je dodaná s výrobkem.

Týká se sportovních kočárků:

UPOZORNĚNÍ!

•Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců.

•Vždy používejte zádržný systém.

Výrobek je určen pro děti ve věku/hmotnosti: od 6 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve.

Týká se autosedačky značky Kinderkraft:

• Kočárek Kinderkraft ESME/ESME PRO může být nabízen v sadě s kompatibilní autosedačkou značky Kinderkraft.
• Výrobek je určen pro děti od narození do 13 kg.
• Pokud je autosedačka používaná ve spojení s kočárkem, pak nenahrazuje kolébku ani postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spánek, mělo by být přeneseno do gondoly, kolébky nebo postýlky.
• Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem.

I. ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 1).

1. **Rám s košíkem (2)**
3. **Přední kola x2**
4. **Zadní kola x2**
5. **Bezpečnostní oblouk**
6. **Sedadlo/vanička 2 v 1 se stříškou (7)**
8. **Nánožník**
9. **Zadní náprava s brzdou**

II. ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 2)

10. **Taška**
11. **Držák na pohár**
12. **Pláštěnka proti dešti**
13. **2x adaptéry**

III. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU
Uvolněte uzamykací prvek (OBR.A). Držte rám (1) a současně zvedněte rukojeť (OBR.B.I), dokud neuslyšíte charakteristický zvuk zajištění (OBR.B.II).
IV. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL
Vložte přední kola (3) do jejich otvorů pro ně určených, dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.C). Pro uvolnění kola stiskněte tlačítko a vytáhněte kolo (OBR.D.I). Pomocí stisku tlačítka na přední straně rámu (OBR. D.II), kola mají možnost jízdy pouze přímým směrem. Pro odblokování předních kol zipy potáhněte směrem nahoru.
V. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ZADNÍCH KOL A ZADNÍ NÁPRAVY
Chcete-li namontovat zadní nápravu s brzdou (9), zasuňte zadní volné konce rámu do otvorů v zadní nápravě (OBR. E.I), dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR. E.II). Dbejte na správné zajištění západek. Osy zadních kol zasuňte (4) do příslušných otvorů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR. F.I). Chcete-li kolo uvolnit, zatáhněte za tlačítko a vytáhněte kolo (OBR.F.II).

POZOR! Před použitím kočárku se ujistěte, že jsou všechna kola správně namontována.

VI. BRZDA
Aktivujte brzdu (OBR.G.I). Pro uvolnění zajištění, brzdu nadzvedněte (OBR.G.II)
VII. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SEDAČKY
Rozložte sedadlo, dokud uslyšíte charakteristické zacvaknutí, zasuňte konektor sedadla do objímky rámu (OBR.H.I), dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí (OBR.H.II) a zapněte pásy pod sedadlem (OBR.I.I) a zajistěte patentky (OBR I. II). Spona za opěrkou musí být nastavena co nejvíce směrem k opěrce a to pomocí stlačení spony směrem k sedadlu (OBR. I.III). Správně zapnuté sedadlo je znázorněna na Obr. I.IV. Potom nastavte opěrku pomocí tlačítek (OBR.J) (Kapitola X.) Sedadlo lze namontovat dopředu nebo dozadu ve směru vůči směru jízdy (OBR.K). Sedadlo odmontujete stisknutím uvolňovacích tlačítek sedadla na rámu na obou stranách a potažením směrem nahoru (OBR.L).
VIII. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO OBLOUKU
Oblouk vložte na příslušná místa na rámu (OBR.M). Oblouk vytáhněte stisknutím tlačítek na obou stranách rámu a poté jej vytáhněte (OBR.N).
IX. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY
Ramenní pásy spojené s bederními pásy zatlačte do středové spony, dokud nezacvakne (OBR. O.). Pásy pokaždé nastavte. Pro montáž ramenních pásů jsou možné tři výšky. Pro odepnutí pásů stiskněte tlačítko (OBR.P) Pro montáž/demontáž provlečte ramenní, bederní a rozkrokové pásy přes otvory nacházející se v sedadle.
X. NASTAVENÍ SEDADLA
Sedadlo má dvě polohy, napůl vleže a vsedě. Úhel sklonu sedadla lze nastavit pomocí tlačítka (OBR. Q). Nastavení sedadla do nejnižší možné polohy slouží pouze k přeměně sedadla na vaničku.
XI. NASTAVENÍ RUKOJETI
Stisknutím tlačítka na obou stranách rámu pro nastavení rukojeti ji nastavte do jedné z devíti poloh (OBR.R)
XII. MONTÁŽ NÁNOŽNÍKU, PLÁŠTĚNKY PROTI DEŠTI A TAŠKY
Nánožník zapněte pomocí zipu a zajistěte jej převlečením za bezpečnostní oblouk a zaklapnutím patentkami na obou stranách (OBR.S)
Pláštěnku proti dešti natáhněte na sedadlo nebo vaničku a zajistěte ji suchým zipem (OBR.T).
Tašku na rámu zajistěte pomocí patentek nacházejících na pásu (OBR.U) vedle rodičovské rukojeti.

XIII. DEMONTÁŽ KOČÁRKU
Umístěte sedadlo směrem dopředu ke směru jízdy. Ke sklopení sedadla použijte tlačítka (OBR.V.I), nacházející se na obou stranách rámu (OBR.V.II). Zatáhněte za obě sklápěcí páčky směrem k sobě (OBR. W), poté zatlačením směrem dolů složte kočárek (OBR. X.I). Po úplném složení kočárku rám musí být zajištěn zajištěním na levé straně (OBR.X.II).
XIV. MONTÁŽ VANIČKY KOČÍKA
Chcete-li sedadlo kočárku přeměnit na vaničku, pomocí tlačítka sklápění sklopte sedačku co nejvíce směrem dolů (OBR. Y), uvolněte pásy pod sedadlem (OBR. Z.I), a pomocí spony opěradlo sklopte co nejvíce dolů (OBR. Z.II). Správně namontovaná vanička je znázorněna na obrázku AA. POZOR! Pásy ve vaničkové verzi je třeba odmontovat. Demontáž pásů je popsána v kapitole IX.

POZOR! VANIČKU JE MOŽNÉ NAMONTOVAT POUZE ZADEM VŮČI SMĚRU JÍZDY (dítě čelem k pečovateli, který kočárek vede).

XV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY
Adaptéry vložte do otvorů na rámu, dokud neuslyšíte zvuk zajištění. Nasuňte sedadlo na namontované adaptéry a přesvědčte se, že je správně zajištěno (OBR. AB). Chcete-li adaptéry odmontovat, stiskněte tlačítka na adaptérech a vyjměte je z rámu (OBR. AC)

UPOZORNĚNÍ! Autosedačka musí být na rámu kočárku vždy umístěna proti směru jízdy (dítě se POZOR! Rámová sedačka musí být vždy umístěna zády ke směru jízdy (dítě čelem k pečovateli, který kočárek vede).

XVI. PÉČE A ÚDRŽBA
Povinností majitele kočárku je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, regulaci a potřebnou péči tak, aby ho bylo možné udržet v dobrém technickém stavu.
Kočárek je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny důležité činnosti, které je třeba provádět z hlediska zajištění bezpečnosti dítěte a dlouhé životnosti produktu:
- Zkontrolovat odolnost a bezpečnost všech nýtů a spojení.
- Zkontrolovat všechna brzdová zařízení a kola, jejich pneumatiky a v případě potřeby zajistit jejich opravy či výměnu.
- Zkontrolovat, zda všechny blokovací zařízení fungují správně, se zvláštním zřetelem hlavního a doplňkového zapínání, které musí být vždy volně pohyblivé..

Pokud kola piští, je třeba je namazat tenkou vrstvou silikonu. Nesmí se používat produkty na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.
XVII. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní.		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.
	Nebělte.		Nežehlete.
	Nesušte v bubnové sušičce.		Nečistěte chemicky.

Pokud součástky podvozku kočárku byly vystaveny na úšinky slané vody, doporučujeme co nejdříve propláchnutí sladkou vodou (z vodovodu).
Obšívka korbičky-sedadla,Stříška, Košík, - Neprát. Výrobek lze jemně umýt vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nesušit v sušičce. Nečistit chemicky. Nežehlit. Nebělit.
Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte vevlhkých podmínkách, protože to může způsobit vznik plísně.
XVIII. Záruka
Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen**

- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet**

- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes - 3 kg.
- Das maximale Gewicht der Tasche an einem verstellbaren Handgriff aufgehängt ist 2 kg.
- Maximale Belastbarkeit des Becherhalter beträgt 0,5 kg.
- Jede Last, die am Griff und/oder an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs angebracht ist, beeinträchtigt die Stabilität des Fahrzeugs. Verwenden Sie keine anderen Teile oder Zubehörteile.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Nicht mit der zusätzlichen Plattform nutzen.

Es gilt für die Gondel:

- **Dieser Wagen mit einer Gondel ist für die Kinder bestimmt, die sich noch nicht selbst aufsetzen, umdrehen oder auf Knien und Händen krabbeln können. Max Gewicht des Kindes: bis 9 kg**

• Der Kopf des Babys in der Gondel sollte niemals tiefer als der Rest des Körpers liegen.
• Die Gondel funktioniert nicht als Babytrage. Der Gondelgriff wird nur zur Montage und Demontage der Gondel im Gestell des Kinderwagens bestimmt.
• Verwenden Sie keine zusätzliche Matratze außer dieser, die mit dem Produkt geliefert wurde.

Es gilt für den Kinderwagen:

WARNUNG!

•Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet

•Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem

• Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 6 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.

Es gilt für den Autositz der Marke Kinderkraft:

• Der Kinderkraft ESME/ESME PRO Kinderwagen kann mit einem kompatiblen Autositz der Marke Kinderkraft in einem Set angeboten werden.
• Das Produkt ist für Kinder von der Geburt bis 13 kg bestimmt.
• Wenn der Sitz in Verbindung mit dem Kinderwagen verwendet wird, ist er kein Ersatz für eine Wiege oder ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind zu schlafen braucht, sollte es in eine Gondel, Wiege oder ein Kinderbett übertragen warden
• Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.

I. KINDERWAGENELEMENTE (ABB. 1)

1. **Rahmen mit Korb(2)**
3. **Vorderräder x2**
4. **Hinterräder x2**
5. **Sicherheitsbügel**
6. **Sitz/Babywanne 2in1 mit Verdeck (7)**
8. **Beinabdeckung**
9. **Hinterachse mit Bremse**

II. KINDERWAGENELEMENTE (ABB. 2)

10. **Tasche**
11. **Getränkehalter**
12. **Regenschutz**
13. **Adapter 2x**

III. KINDERWAGENRAHMENMONTAGE
Lösen Sie das Verriegelungselement (Fig. A) Halten Sie den Rahmen (1), heben Sie den Griff (Fig. B.I) an, bis Sie das charakteristische Verriegelungsgeräusch hören (Fig. B.II)
IV. MONTAGE UND DEMONTAGE DER VORDERRÄDER
Schieben Sie die Vorderräder (3) in die dafür vorgesehenen Löcher, bis Sie das Geräusch des Schlosses hören (Abb. C). Um das Rad freizugeben, drücken Sie die Taste und ziehen Sie das Rad heraus (Abb. DI). Die Räder können nur durch Drücken der Abwärtstaste an der Vorderseite des Rahmens (Abb. D.II) Um die Vorderräder zu entriegeln, ziehen Sie die Schieber nach oben.
V. MONTAGE UND DEMONTAGE HINTERRÄDER UND HINTERACHSE
Um die Hinterachse mit Bremse (9) zu montieren, schieben Sie die hinteren freien Enden des Rahmens in die Löcher in der Hinterachse (Abb. E.I), bis ein Blockton zu hören ist (Abb. E.II). Achten Sie auf die korrekte Sicherung der Riegel. Schieben Sie die Hinterradachsen (4) in die dafür vorgesehenen Löcher, bis Sie das Sperrgeräusch hören (Abb.F.I). Um das Rad freizugeben, ziehen Sie den Knopf und ziehen Sie das Rad heraus (Abb.F.II).

WARNUNG! Bevor Sie den Kinderwagen benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Räder korrekt montiert sind.

VI. BREMSE
Bremse aktivieren (Abb.G.I). Heben Sie die Bremse an, um die Verriegelung zu deaktivieren (Abb.G.II)
VII. MONTAGE UND DEMONTAGE DES SITZES
Spreizen Sie den Sitz bis zum charakteristischen Klick, stecken Sie den Sitzverbinder in den Rahmensitz (Abb.H.I), bis Sie das charakteristische Klick hören (Abb.H.II) und befestigen Sie die Sicherheitsgurte unter dem Sitz (Fig. I.I) und befestigen Sie die Druckknöpfe (Abb. II). Die Schnalle hinter der Rückenlehne

muss so weit wie möglich in Richtung Rückenlehne verstellt werden, indem die Schnalle in Richtung Sitz gedrückt wird (Abb. I.III). Ein korrekt befestigter Sitz ist in Abb. I.IV. zu sehen. Stellen Sie dann die Rückenlehne mit den Tasten (Abb. J) (Kapitel X) ein. Der Sitz kann nach vorne oder nach hinten gerichtet montiert werden (Abb. K). Drücken Sie die Tasten, um den Sitz auf beiden Seiten vom Rahmen zu lösen, und ziehen Sie ihn nach oben (Abb. L), um den Sitz zu demontieren.

VIII. MONTAGE UND DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS

Schieben Sie den Sicherheitsbügel an die entsprechenden Stellen am Rahmen (Abb. M). Ziehen Sie den Sicherheitsbügel durch Drücken der Tasten auf beiden Seiten des Rahmens heraus und ziehen Sie es heraus (Abb. N).

IX. SICHERHEITSGURTE.

Befestigen Sie die Schultergurte in Kombination mit den Beckengurten in der mittleren Schnalle, bis sie einrastet (Abb.O.). Stellen Sie die Gurte jedes Mal ein. Für den Einbau von Schultergurten gibt es drei mögliche Höhen. Drücken Sie die Taste, um die Gurte zu lösen (Abb. P). Um sie zu montieren/demontieren, führen Sie die Schulter-, Becken- und Schrittgurte durch die Löcher im Sitz ein.

X. SITZVERSTELLUNG

Der Sitz hat zwei Positionen, halb liegend und sitzend. Der Sitzwinkel kann mit der Taste (Abb.Q) eingestellt werden. Die Einstellung des Sitzes auf die niedrigstmögliche Position dient nur dazu, den Sitz in eine Babywanne zu verwandeln.

XI. GRIFFVERSTELLUNG

Drücken Sie die Taste auf beiden Seiten des Griffverstellrahmens und stellen Sie ihn in eine der neun Positionen. (Abb.R)

Die Tasche sollte am Rahmen in der Nähe des Griffs des Elternteils mit den NAPs am Gurt befestigt werden (Abb. U)

XII. BEFESTIGUNG DER FUSSABDECKUNG, DER REGENFOLIE UND DER TASCHE.

Befestigen Sie die Abdeckung mit einem Reißverschluss und sichern Sie sie, indem Sie sie beidseitig hinter den Sicherungsbügel und die Druckknöpfe stecken (Abb. S).

Legen Sie die Regenfolie auf den Sitz oder die Babywanne und befestigen Sie sie dann mit Klettverschluss (Abb. T).

Die Tasche sollte am Rahmen in der Nähe des Griffs des Elternteils mit den NAPs am Gurt befestigt werden (Abb. U)

XIII. KINDERWAGENABBAU

Positionieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung. Verwenden Sie die Tasten (Abb.V.I) auf beiden Seiten des Rahmens, um den Sitz zu klappen (Abb.V.II). Ziehen Sie beide Klapphebel zusammen (Abb. W), dann nach unten drücken, um den Wagen zusammenzulegen (Abb.X.I). Wenn der Wagen fertig zusammengelegt ist, sollte der Rahmen mit einem Schloss auf der linken Seite gesichert werden (Abb.X.II).

XIVI. MONTAGE DER WAGENBABYWANNE

Um den Kinderwagensitz in eine Babywanne zu verwandeln, verwenden Sie die Klapptaste, um den Sitz so weit wie möglich abzusenken (Abb. Y), lösen Sie die Gurte unter dem Sitz (Abb. Z.I) und senken Sie die Rückenlehne mit der Schnalle ganz nach unten (Abb. Z.II). Eine korrekt montierte Babywanne ist in Abbildung AA dargestellt. **ACHTUNG!** Gurte in der Babywannenausführung sind zu demontieren. Die Demontage der Gurte ist in Kapitel IX beschrieben.

WARNUNG! DIE BABYWANNE KANN NUR NACH HINTEN GERICHTET MONTIERT WERDEN (Kind mit Blick auf den Erwachsenen, der den Wagen schiebt).

XV. AUF-/ABBAU EINES KINDERAUTOSITZES

Stecken Sie die Adapter in die Löcher am Rahmen, bis Sie das Schlossgeräusch hören. Schieben Sie den Kindersitz auf die montierten Adapter und stellen Sie sicher , dass er ordnungsgemäß befestigt ist (Abb. AB). Um die Adapter zu entfernen, drücken Sie die Tasten an den Adaptern und entfernen Sie sie aus dem Rahmen (Abb. AC)

WARNUNG! Der Kindersitz am Rahmen muss immer nach hinten gerichtet sein (das Kind ist dem Erwachsenen zugewandt, der den Kinderwagen schiebt).

XVI. PFLEGE UND WARTUNG

Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
- Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.

Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

XVII. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang.		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden.
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Wenn die Fahrgestellteile des Kinderwagens der Salzwasserwirkung ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie möglichst schnell mit Süßwasser (Leitungswasser) zu spülen.

Bezug der Tragewanne/des Sitzes, Verdeck, Korb, - Nicht waschen. Das Produkt kann sanft mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln Nicht bleichen.

Das feuchte Produkt nicht zusammenklappen und nicht feucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren, weil es zur Schimmelbildung führen kann.

XVIII. Garantie

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear Customers,

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**

- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever come first.
- This product may only be used by one child at the same time
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 3 kg.
- Maximum weight of a bag attached to the adjustable handle is 2 kg.
- The maximum load carried in the cup holder must never exceed 0,5 kg
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.

The following applies to the pram body:

WARNING!

- **This product is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum child weight – up to 9 kg.**

- The head of the child in the pram body should never be lower than the body of the child.
- The pram body must not be used as a child carrier. The pram body handle is only designed for assembly and disassembly on the buggy frame.
- Do not insert an extra mattress apart from that supplied with the product

The following applies to the pushchair:

WARNING!

- **This seat unit is not suitable for children under 6 months**
- **Always use the restraint system**

The product is intended for children from 6 months old to 22 kg or 4 years whichever come first

Applies to Kinderkraft car seat:

- Kinderkraft ESME/ESME PRO is available also in a set with a compatible Kinderkraft car seat.
- The product is intended for children from birth to 13 kg.
- If the carseat is used together with the chassis, it does not replace a cot or bed. For sleep, place the child in a suitable pram body, cot or bed.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer.

I. PUSHCHAIR ELEMENTS (FIGS. 1)

1. **Frame with basket (2)**
3. **Front wheels x2**
4. **Rear wheels x2**
5. **Bumper bar**
6. **2-in-1 seat/carrycot with a shade (7)**
8. **Footmuff**
9. **Rear axle with a brake**

II. PUSHCHAIR ELEMENTS (FIG. 2)

10. **Bag**
11. **Cup holder**
12. **Rain cover**
13. **Adapters 2x**

III. PUSHCHAIR FRAME ASSEMBLY
Release the locking element (FIG. A). Hold the frame (1) and lift the handle (FIG. B.I) until you hear the characteristic lock sound (FIG. B.II).
IV. FRONT WHEELS ASSEMBLY AND DISASSEMBLY
Slide in the front wheels (3) into their designated slots until you hear a lock sound (FIG. C). To release the wheel, press the button and pull the wheel out (FIG. D.I). The wheels can be locked to ride straight by pressing down the button located on the frame front (FIG. D.II). To unlock the front wheels, pull the sliders up.
V. ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF REAR WHEELS AND REAR AXLE
To assemble the rear axle with a brake (9), slide in the rear free ends of the frame into the rear axle slots (FIG. E.I) until you hear a lock sound (FIG. E.II). Ensure the locking clips are correctly fastened. Slide in the rear wheel axles (4) into their designated slots until you hear a lock sound (FIG. F.I). To release the wheel, press the button and pull the wheel out (FIG. F.II).

WARNING! Before use, ensure all wheels are properly installed.

VI. BRAKE
Activate the brake (FIG. G.I). Lift the brake lever to release the lock (FIG. G.II).
VII.SEAT ASSEMBLY AND DISASSEMBLY
Unfold the seat until you hear a characteristic click. Clip in the seat connector into the frame socket (FIG. H.I) until you hear a characteristic click (FIG. H.II), fasten the straps underneath the seat (FIG. I.I), and secure the snaps (FIG. I.II). Maximally adjust the buckle behind the backrest towards the backrest by pressing the buckle towards the seat side (FIG. I.III). A properly fixed seat is shown in FIG. I.IV. Following that, adjust the backrest using the buttons (FIG. J, Chapter X). The seat can be fixed forward or rearward-facing (FIG. K). Press the buttons releasing the seat from the frame on both sides and pull upward (FIG.L) to remove the seat.
VIII.BUMPER BAR ASSEMBLY AND DISASSEMBLY
Slide in the bumper bar into the designated slots on the frame (FIG. M). Remove the bar by pressing the buttons on both sides of the frame and pull it out (FIG. N).
IX. SAFETY HARNESS
Connect the shoulder and waist straps into the central buckle until it locks (FIG. O). Adjust the straps each time. There are three possible heights for shoulder strap installation. Press the button to release the harness (FIG. P). For installation/removal, thread the shoulder, waist, and crotch straps through the seat openings.
X. SEAT ADJUSTMENT
The seat features two positions: reclined and sitting. Adjust the seat angle using the button (FIG. Q). Adjusting the seat to the lowest possible position is only used to convert the seat into a carrycot.
XI. HANDLEBAR ADJUSTMENT
Press the handle adjustment buttons on both sides of the frame and set it in one of nine positions. (FIG.R).
XII. FOOTMUFF, RAIN COVER, AND BAG ASSEMBLY
Attach the foot cover using the zipper and secure it by looping it over the bumper bar and fastening the snaps on both sides (FIG. S).
Place the rain cover over the seat or carrycot and secure it with hoop and loop straps (FIG. T).
Secure the bag to the frame near the handle using the snaps located on the strap (FIG. U).
XIII. PUSHCHAIR DISASSEMBLY
Position the seat forward-facing. Fold the seat using the buttons on both sides of the frame (FIG. V.I, FIG. V.II). Pull both folding levers toward you (FIG. W), then push down to fold the stroller (FIG. X.I). Once fully folded, the frame should be secured with the lock on the left side (FIG. X.II).
XIV. PUSHCHAIR CARRYCOT ASSEMBLY
To convert the stroller seat into a carrycot, maximally lower the seat down by using the folding button (FIG. Y), unfasten the straps under the seat (FIG. Z.I), and maximally lower down the backrest using the buckle (FIG. Z.II). Properly assembled carrycot is shown in FIG. AA. **CAUTION!** The harness must be removed in the carrycot configuration. See Chapter IX for harness removal instructions.

WARNING! THE BASSINET MUST ALWAYS BE MOUNTED REARWARD-FACING (child facing the caregiver).

XV. CAR SEAT ASSEMBLY/DISASSEMBLY
Insert the adapters into the frame slots until you hear a lock sound. Slide the car seat onto the mounted adapters and ensure it is securely fixed (FIG. AB). To remove the adapters, press the buttons located on the adapters and pull them out of the frame (FIG. AC).

WARNING! The car seat must always be set rearward-facing on the frame (child facing the caregiver).

XVI. CARE AND MAINTENANCE
The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.

If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.
XVII. CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry in a tumble dryer		Do not dry clean

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.

Sheathing of the carrycot/seat, Shade, Basket, Footcover – Do not wash. The product can be washed gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not tumble dry. Do not clean chemically. Do not iron. Do not bleach.
Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.

XVIII. Warranty

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto**
- **No permita que el niño juegue con este producto**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar**

- El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.
- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
- La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
- El peso máximo del bolso que cuelga en el manillar regulable es de 2 kg.
- La carga máxima del portavasos es de 0,5 kg.
- Cualquier carga fijada en el asa y/o en la parte posterior del respaldo y/o en los laterales del vehículo afectará a la estabilidad del vehículo.Utilice únicamente piezas y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. No utilice otras piezas o accesorios..
- Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No utilizar con una plataforma adicional.

Se aplica al capazo:

¡ADVERTENCIA!

• Este producto, en forma de una silla con capazo, está diseñado para niños que todavía no saben sentarse por sí solos, darse la vuelta y gatear en las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: hasta 9 kg.

- Debe evitarse que la cabeza del bebé esté colocada más bajo que el resto del cuerpo
- El capazo no tiene la función del portabebé. El asa del capazo sólo se utiliza para el montaje y desmontaje del capazo en el bastidor de la silla.
- No inserte un colchón adicional aparte del que viene con el producto.

Se aplica a la silla de paseo:

¡ADVERTENCIA!

•Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

•Usar siempre el sistema de retención.

- El producto está destinado a niños de edad/peso: de 6 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.

Se aplica a la silla de coche Kinderkraft:

- La silla Kinderkraft ESME/ESME PRO puede ser ofrecida junto con la silla de coche compatible Kinderkraft.
- El producto está destinado para los niños desde el nacimiento hasta 13 kg.
- La silla de coche montada en el bastidor no sustituye la cuna ni la cama. Si su hijo necesita dormir, debe ser llevado al capazo, cuna o cama.
- Utilice únicamente las piezas y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante

I. ELEMENTOS DEL CARRITO (FIG. 1)

1. **Chasis con cesta (2)**
3. **Ruedas delanteras x2**
4. **Ruedas traseras x2**
5. **Arco de protección**
6. **Asiento/capazo 2 en 1 con capota (7)**
8. **Cubrepiés**
9. **Eje trasero con freno**

II. ELEMENTOS DEL CARRITO (FIG. 2)

10. **Bolsa**
11. **Portavasos**
12. **Protección impermeable**
13. **Adaptadores 2x**

III. MONTAJE DEL CHASIS DEL CARRITO

Afloja el elemento de bloqueo (FIG. A) Mientras sujetas el chasis (1), levanta el manillar (FIG. B.I) hasta oír el sonido característico del bloqueo (FIG. B.II).

IV. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

Introduce las ruedas delanteras (3) en sus orificios hasta oír el sonido del bloqueo (FIG. C). Para liberar una rueda, pulsa el botón y tira de ella hacia fuera (FIG. D.I). Las ruedas tienen la posibilidad de rodar solo hacia delante pulsando un botón en el chasis hacia abajo (FIG. D.II) Para desbloquear las ruedas delanteras, tira del botón hacia arriba.

V. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS Y EL EJE TRASERO

Para instalar el eje trasero con el freno (9), introduce los extremos libres traseros del chasis en los orificios del eje trasero (FIG. E.I) hasta oír el sonido de bloqueo (FIG. E.II). Fíjate en que las sujeciones queden bien cerradas. Introduce los ejes de las ruedas traseras (4) en los orificios correspondientes hasta oír el sonido del bloqueo (FIG. F.I). Para liberar una rueda, tira del botón y sácala hacia fuera (FIG. F.II).

¡AVISO! Antes de usar el carrito, asegúrate de que todas las ruedas se hayan instalado correctamente.

VI. FRENO

Activa el freno (FIG. G.I). Levanta el freno para desactivar el bloqueo (FIG. G.II).

VII. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL ASIENTO

Despliega el asiento hasta que suene el clic característico. Engancha los conectores del asiento en la ranura del chasis (FIG. H.I) hasta oír el clic característico (FIG. H.II), engancha el arnés por debajo del asiento (FIG. I.I) y abrocha los cierres (FIG. I.II). Coloca la hebilla detrás del respaldo lo más cerca posible de él empujándola hacia el asiento (FIG. I.III). La Fig. I.IV presenta el asiento correctamente enganchado. Después, regula el respaldo mediante los botones (FIG. J) (Sección X) El asiento se puede instalar a favor de la marcha o a contramarcha (FIG. K). Aprieta los botones de liberación del asiento a ambos lados y tira de él hacia arriba (FIG. L) para sacarlo del chasis.

VIII. MONTAJE Y DESMONTAJE DEL ARCO DE PROTECCIÓN

Introduce el arco en el lugar indicado del chasis (FIG. M). Saca el arco apretando los botones a ambos lados del chasis y tirando de él hacia arriba (FIG. N).

IX. ARNÉS.

Engancha el cinturón de hombro y el de cadera en la hebilla central hasta que haga clic (FIG. O). Regula el arnés siempre que se use. Hay tres alturas posibles para el cinturón de hombro. Pulsa el botón para desenganchar el arnés (FIG. P). Para montar/desmontar el arnés, pasa los cinturones de hombro, cadera y entrepierna a través de los orificios del asiento.

X. AJUSTE DEL ASIENTO

El asiento posee dos posiciones: semitumbada y sentada. El ángulo de inclinación del asiento se puede regular mediante un botón (FIG. Q). El asiento en su posición más baja sirve únicamente para transformarlo en capazo.

XI. AJUSTE DEL MANILLAR

Pulsa el botón a ambos lados del chasis para ajustar el manillar y colocarlo en una de las nueve posiciones posibles (FIG. R).

XII. MONTAJE DEL CUBREPIÉS, EL PLÁSTICO IMPERMEABLE Y LA BOLSA.

Cierra el cubrepiés con la cremallera y protégelo pasándolo por detrás del arco de protección y con los cierres a ambos lados (FIG. S).
Coloca el plástico impermeable sobre el asiento o el capazo y engánchalo con los cierres (FIG. T).
Fija la bolsa al chasis cerca del manillar mediante los cierres que se encuentran en la correa (FIG. U).

XIII. DESMONTAJE DEL CARRITO

Coloca el asiento a favor de la marcha. Pliega el asiento mediante los botones (FIG. V.I) que se encuentran a ambos lados del chasis (FIG. V.II). Tira hacia ti de ambas palancas de plegado (FIG. W). Después, empuja hacia abajo para plegar el carrito (FIG. X.I). Después de plegar el carrito, activa el bloqueo del chasis que se encuentra a la izquierda (FIG. X.II).

XIV. MONTAJE DEL CAPAZO

Para transformar la silla de paseo en capazo, baja el asiento al máximo mediante el botón de plegado (FIG. Y), desengancha las correas que se encuentran bajo el asiento (FIG. Z.I) y baja el respaldo al máximo mediante la hebilla (FIG. Z.II). La Figura AA muestra el capazo correctamente instalado. **¡ATENCIÓN!** El arnés se tiene que desmontar en la versión de capazo. El desmontaje del arnés se explica en la sección IX.

¡AVISO! EL CAPAZO SOLO SE PUEDE INSTALAR A CONTRAMARCHA (el niño mirando hacia la persona que lleve el carrito).

XV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA SILLA DE COCHE

Instala los adaptadores en los orificios del chasis hasta oír el sonido de bloqueo. Introduce la silla en los adaptadores y asegúrate de que se haya bloqueado bien (FIG. AB). Para desmontar los adaptadores, pulsa los botones correspondientes y sácalos del chasis (FIG. AC)

¡AVISO! La silla siempre tiene que instalarse en el chasis a contramarcha (el niño mirando hacia la persona que lleve el carrito).

XVI. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:

- Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.
- Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.

Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

XVII. LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave.
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo).
Funda para el capazo y el carrito de bebé, Visera, cesta, Cubrepiernas - No lavar. El producto puede lavarse suavemente con un paño húmedo y un detergente suave. No secar en secadora. No limpies químicamente. No planchar. No blanquear.
No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

XVIII. Garantía

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations.

IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE.

AVERTISSEMENTS !

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**
- Le produit est destiné aux enfants de 0 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 3 kg.
- Le poids maximal d'un sac suspendu à la poignée réglable ne doit pas dépasser 2 kg.
- La charge maximale du porte-gobelet est de 0,5 kg
- Toute charge attachée à la poignée et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule affectera la stabilité du véhicule.Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. N'utilisez pas d'autres pièces ou accessoires..
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Les freins doivent être bloqués au moment de sortir bébé du produit ou d'y installer.
- Utiliser uniquement les pièces détachées et les accessoires qui sont fournis ou recommandés par le fabricant. Ne pas utiliser d'autres pièces ni accessoires.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.

A propos de la nacelle :

AVERTISSEMENTS !

•Ce produit, sous forme de la poussette avec la nacelle, est prévu pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se détourner d'un côté à l'autre et se traine tout seul. Le poids maximum de l'enfant c'est 9 kg.

- Qu'il convient que la tête de l'enfant dans le couffin ne soit jamais plus basse que le corps de l'enfant.
- La nacelle ne peut pas être utilisée en guise de porte-bébé. La poignée de nacelle sert uniquement à fixer et à retirer la nacelle du cadre de poussette

- Ne pas mettre de matelas autre que celui fourni avec le produit

A propos de la poussette hamac :

AVERTISSEMENTS !

•Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

•Toujours utiliser le système de retenue .

- Le produit est destiné aux enfants de 6 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.

A propos du siège-auto Kinderkraft :

• La poussette Kinderkraft ESME/ESME PRO peut être offert avec un siège-auto Kinderkraft compatible.
• Le produit est destiné aux enfants dès la naissance jusqu'à 13kg.
• Le siège-auto utilisé en combinaison avec la poussette ne remplace pas de berceau ni lit. Si votre enfant a sommeil, mettez-le dans sa nacelle, son berceau ou son lit.
• Utiliser uniquement les pièces détachées et les accessoires qui sont fournis ou recommandés par le fabricant.

I. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. **Châssis avec panier (2)**
3. **Roues avant x2**
4. **Roues arrière x2**
5. **Arceau de sécurité**
6. **Siège/nacelle 2en1 avec capote (7)**
8. **Couvre-jambes**
9. **Essieu arrière avec frein**

II. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 2)

10. **Sac**
11. **Porte-gobelet**
12. **Housse de pluie**
13. **Adaptateurs 2x**

III. ASSEMBLAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE
Libérez le dispositif de verrouillage (FIG.A) En tenant le châssis (1), soulevez la poignée (FIG.B.I) jusqu'à ce que vous entendiez le son caractéristique de verrouillage (FIG.B.II).
IV. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES AVANT
Faites glisser les roues avant (3) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage (FIG.C). Pour libérer la roue, appuyez sur le bouton et tirez la roue vers l'extérieur (FIG.D.I). Les roues ont la possibilité d'aller tout droit uniquement, en poussant le bouton vers le bas à l'avant du châssis (FIG.D.II). Pour déverrouiller les roues avant, tirez les glissières vers le haut.
V. MONTAGE ET DEMONTAGE DES ROUES ARRIERE ET DE L'ESSIEU ARRIERE
Pour monter l'essieu arrière avec le frein (9), glissez les extrémités libres arrière du châssis dans les trous de l'essieu arrière (FIG. E.I) jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage (FIG. E.II). Veillez à fixer correctement les loquets. Glissez les essieux des roues arrière (4) dans les trous désignés jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage (FIG.F.I). Pour libérer la roue, tirez sur le bouton et retirez la roue (FIG.F.II).

REMARQUE ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement montées.

VI. FREIN
Activez le frein (FIG.G.I). Soulevez le frein pour désactiver le verrouillage (FIG.G.II).
VII.MONTAGE ET DÉMONTAGE DU SIÈGE
Dépliez le siège jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinctif, insérez le connecteur du siège dans la prise du châssis (FIG.H.I) jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinctif (FIG.H.II) et attachez les sangles sous le siège (FIG.I.I) ainsi que les attaches (FIG.I.II). Ajustez la boucle derrière le dossier aussi loin que possible vers le dossier en appuyant sur la boucle vers le siège (FIG. I.III). Le siège correctement attaché est montré dans la FIG.I.IV. Réglez ensuite le dossier à l'aide des boutons (FIG.J) (Chapitre X) Le siège peut être monté face ou dos à la route (FIG.K). Appuyez sur les boutons de déverrouillage du siège des deux côtés du châssis et tirez vers le haut (FIG.L) pour retirer le siège.
VIII. INSTALLATION ET RETRAIT DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ
Faites glisser l'arceau dans les emplacements appropriés du châssis (FIG.M). Retirez l'arceau en appuyant sur les boutons des deux côtés du châssis et tirez-le vers l'extérieur (FIG.N).
IX. CEINTURES DE SÉCURITÉ.
Poussez les bretelles en même temps que les ceintures abdominales dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (FIG.O.). Ajustez les sangles à chaque fois. Il y a trois hauteurs possibles pour le montage des bretelles. Appuyez sur le bouton pour déboucler les sangles (FIG.P). Pour monter/démonter, passez les bretelles, les sangles abdominales et la sangle d'entrejambe à travers les trous situés dans le siège.
X. RÉGLAGE DU SIÈGE
Le siège a deux positions, semi-allongée et assise. L'angle du siège peut être réglé à l'aide du bouton (FIG.Q). Le réglage du siège dans la position la plus basse possible ne sert qu'à transformer le siège en nacelle.
XI. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE
Appuyez sur le bouton situé de chaque côté du châssis pour régler la poignée et la placer dans l'une des neuf positions. (FIG.R)
XII. MISE EN PLACE DU COUVRE-JAMBES, DE LA HOUSSE DE PLUIE ET DU SAC.
Fermez le sac de transport avec la fermeture éclair et sécurisez-le en le plaçant derrière l'arceau de sécurité et en attachant les sangles des deux côtés (FIG.S).
Placez la housse de pluie sur le siège ou la nacelle, puis fixez-la avec la bande autoagrippante (FIG.T).
Fixez la nacelle au châssis près de la poignée parentale à l'aide des sangles (FIG.U).
XIII. DÉMONTAGE DE LA POUSSETTE
Placez le siège face à la route. Pliez le siège (FIG.V.II) à l'aide des boutons (FIG.V.I) situés de part et d'autre du châssis. Tirez les deux leviers de pliage vers vous (FIG.W), puis poussez vers le bas pour plier la poussette (FIG.X.I). Lorsque la poussette est complètement pliée, le châssis doit être sécurisé par un dispositif de verrouillage sur le côté gauche (FIG.X.II).

XIV. MONTAGE DE LA NACELLE DE LA POUSSETTE

Pour transformer le siège de la poussette en nacelle, utilisez le bouton de pliage pour abaisser le siège au maximum (FIG.Y), détachez les sangles sous le siège (FIG.Z.I) et abaissez le dossier au maximum à l'aide de la boucle (FIG.Z.II). La nacelle correctement installée est illustrée à la figure AA. NOTE : Les sangles de la version nacelle doivent être enlevées. Le retrait des sangles est décrit au chapitre IX.

REMARQUE ! La nacelle ne peut être montée que dos à la route (l'enfant est face au conducteur de la poussette).

XV. MONTAGE/DÉMONTAGE DU SIÈGE AUTO

Insérez les adaptateurs dans les trous du châssis jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage. Faites glisser le siège sur les adaptateurs installés et assurez-vous que le siège est correctement fixé (FIG. AB). Pour retirer les adaptateurs, appuyez sur les boutons des adaptateurs et retirez-les du châssis (FIG. AC).

REMARQUE ! Le siège sur le châssis doit toujours être placé dos à la route (l'enfant est face au conducteur de la poussette).

XVI. SOINS ET ENTRETIEN

Il est du devoir de l'acheteur d'assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que de faire l'entretien et le réglage pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être inspectée périodiquement sous l'aspect des problèmes potentiels. Vous trouverez ci-dessous les étapes importantes qui doivent être effectuées afin d'assurer la sécurité de l'enfant et de prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit:

- Vérifiez la résistance et la sécurisation de tous les rivets et des raccordements.
- Vérifier tous les éléments de blocage de mouvements et les roues avec les pneus et, en cas de besoin, renouveler les pièces ou les faire réparer.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, avec un accent particulier sur les attaches principales et supplémentaires, qui doivent bouger librement à tout moment.

Si les roues grincent, il faut lubrifier les essieux au moyen d'une couche fine de silicone. Ne pas utiliser de produits à base d'huile ou de graisse car ils attirent les saletés et par conséquent les mouvements deviennent difficiles.

XVII. NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux.		Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux.
	Ne pas blanchir.		Ne pas repasser.
	Ne pas sécher dans un sèche-linge.		Ne pas nettoyer à sec.

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible.

Housse de siège de nacelle et de la poussette, Canopy, panier, Couvre-jambes - Ne pas laver. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer chimiquement. Ne pas repasser. Ne pas blanchir.

Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

XVIII. Garantie

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ES ORIZZE MEG KESOBBI FELHASZNALAS ESETERE

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**

- A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
- A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.

- A kosár maximális terhelhetősége 3 kg.
- Az állítható tolószárra felakasztott szatyor maximális súlya 2 kg lehet.
- Az italtartó maximális terhelése 0,5 kg
- A fogantyúhoz és/vagy a háttámla hátuljára és/vagy a jármű oldalára rögzített bármilyen teher befolyásolja a jármű stabilitását.Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne használjon más alkatrészeket vagy tartozékokat..
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvénnyel.

A mózeskosaras babakocsira vonatkozik:

FIGYELMEZTETÉS!

•A jelen termék, kupolás babakocsi formájában olyan gyerekek számára alkalmas, akik nem tudnak önállóan ülni, megfordulni vagy négykézláb mászni. A gyerek maximális súlya: 9 kg.

• A gyermek feje a mózeskosárban soha ne legyen a testétől alacsonyabban.
• A mózeskosár nem való a gyermek hordozására. A mózeskosár fogantyúja csak és kizárólag a mózeskosárnak a babakocsi vázába történő fel-és leszerelésére szolgál.
• Nem szabad a termékkel szállítotton kívül plusz matracot behelyezni.

Sport babakocsira vonatkozik:

FIGYELMEZTETÉS!

•Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.

•Mindig használja a biztonsági felszerelést .

- A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 6 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.

A Kinderkraft gyerekülésre vonatkozik:

• A Kinderkraft ESME/ESME PRO babakocsi kapható Kinderkraft márkájú, kompatibilis autós gyereküléssel egy garnitúrában is.
• A termék a gyermek újszülött korától 13 kg-ig használható.
• Ha a gyerekülést a babakocsival használják, az nem helyettesíti sem a bölcsőt, sem a kiságyat. Ha a gyerekének alvásra van szüksége, át kell tenni a mózeskosárból bölcsőbe vagy kiságyba.
• Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 1)

1. **Váz és kosár (2)**
3. **Elülső kerekek x2**
4. **Hátsó kerekek x2**
5. **Biztonsági kar**
6. **2 az 1-ben ülés/mózeskosár napellenzővel (7)**
8. **Pokróc a baba lábának**
9. **Hátsó tengely és fék**

II. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 2)

10. **Táska**
11. **Csőröspohár-tartó**
12. **Esővédő ponyva**
13. **Adapterek 2x**

III. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE

Engedje fel a reteszelő elemet (A. ÁBRA) A vázat (1) fogva emelje fel a fogantyút (B.I. ÁBRA), amíg nem hallja a retesz jellegzetes hangját (B.II. ÁBRA).

IV. AZ ELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE

Csúsztassa az elülső kerekeket (3) a számukra kialakított lyukakba, amíg reteszelő hangot nem hall (C. ÁBRA). A kerék kioldásához nyomja meg a gombot, és húzza le a kereket (D.I. ábra). A kerekek csak egyenesen előre képesek haladni, ha lenyomjuk a váz elején található gombot (D.II. ÁBRA) Az első kerekek feloldásához húzza felfelé a csúszkákat.

V. A HÁTSÓ KEREKEK ÉS HÁTSÓ TENGELY FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE

A fékkel ellátott hátsó tengely (9) felszereléséhez helyezze be a váz hátsó szabad végeit a hátsó tengely furataiba (E.I. ÁBRA), amíg meg nem hall a reteszelő hangot (E.II. ÁBRA). Győződjön meg arról, hogy a reteszek megfelelően rögzítve vannak. Tolja be a hátsó kerekek tengelyeit (4) a számukra kialakított lyukakba, amíg reteszelő hangot nem hall (F. I. ábra). A kerék kioldásához húzza meg a gombot, és húzza le a kereket (F. III. ábra).

VIGYÁZAT! A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.

VI. FÉK

Aktiválja a féket (G.I. ÁBRA). Emelje fel a féket a zár kioldásához (G..II ábra)

VII. AZ ÜLÉS FEL- ÉS LESZERELÉSE

Hajtsa ki az ülést, amíg jellegzetes kattanást nem hall. Nyomja be az ülés csatlakozóját a váz aljzatába (H.I. ÁBRA), amíg jellegzetes kattanást nem hall (H.II. ÁBRA), majd csatolja be az öveket az ülés alatt (I.I. ÁBRA) és csatolja be a patentokat (I.II. ÁBRA). A háttámla mögötti csatot maximálisan a háttámla felé kell állítani úgy, hogy a csatot az ülés felé nyomja (I.III. ÁBRA). A megfelelően rögzített ülést az I.IV. ábra mutatja. Ezután állítsa be a háttámlát a gombokkal (J ÁBRA) (X. fejezet). Az ülés előre vagy hátrafelé is felszerelhető (K ábra). Nyomja meg az ülédst kioldó gombokat mindkét oldalon, és húzza felfelé (L. ábra) az ülés leszereléséhez.

VIII. A BIZTONSÁGI KORLÁT FEL- ÉS LESZERELÉSE
Helyezze be a korlátot a keret megfelelő helyeire (M. ábra). Húzza ki a korlátot a keret mindkét oldalán található gombok megnyomásával (N. ábra).
IX. BIZTONSÁGI ÖVEK.
Rögzítse a vállpántokat a derékövekkel együtt a középső csathoz, amíg az a helyére nem kattan (O. ÁBRA). Minden alkalommal állítsa be az öveket. A vállpántok három magasságban rögzíthetők. Nyomja meg a gombot az övek kioldásához (P. ÁBRA) Az össze-/szétszereléshez vezesse át a vállpántokat, a derékszíjakat és a comb közötti övet az ülésen lévő lyukakon.
X. AZ ÜLÉS SZABÁLYOZÁSA
Az ülésnek két pozíciója van, a félig fekvő és az ülő helyzet. Az ülés dőlésszöge a gomb segítségével állítható (FIG.Q). Az ülés legalacsonyabb helyzetbe Az ülés két pozícióba állítható, félig fekvő és ülő. Az ülés dőlésszöge a (12) gombbal állítható (Q. ÁBRA). Az ülés legalacsonyabb helyzetbe állításának lehetősége csak az ülés mózeskosárrá való átalakítására szolgál.
XI. A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA
Nyomja meg a váz mindkét oldalán található gombot a fogantyú beállításához, és állítsa a kilenc pozíció valamelyikébe. (R. ÁBRA)
XII. A LÁBVÉDŐ, ESŐVÉDŐ PONYVA ÉS TÁSKA FELSZERELÉSE.
Rögzítse a lábvédőt cipzárral úgy, hogy a biztonsági rúd mögé helyezi, és mindkét oldalon bepattintja (S ábra)
Helyezze az esővédőt az ülésre vagy a mózeskosárra, majd rögzítse tépőzárral (T. ábra).
A táskát a vázra kell rögzíteni a szülői fogantyú közelében az övön található patentok segítségével (U ÁBRA)
XIII. A BABAKOCSI SZÉTSZERELÉSE
Helyezze az ülést menetiránnyal szembe. Csukja össze az ülést a váz két oldalán található gombok (V.V.I. ábra) segítségével. (V.II. ábra). Húzza mindkét összecsukó kart maga felé (W. ábra), majd nyomja lefelé a babakocsi összecsukásához (X.I. ábra). Amikor a babakocsi teljesen össze van csukva, a vázat a bal oldalán lévő zárral rögzíteni kell (X.II. ÁBRA).
XIV. A BABAKOCSI MÓZESKOSARÁNAK ÖSSZESZERELÉSE
A babakocsi ülésének mózeskosárra alakításához használja az összecsukó gombot, hogy az ülést amennyire csak lehetséges leengedje (Y ÁBRA), és lazítsa meg az ülés alatti hevedereket (Z.I. ÁBRA). Ezt követően engedje le teljesen a háttámlát a csat segítségével (Z.II. ÁBRA). A helyesen felszerelt mózeskosarat az AA. ÁBRA szemlélteti. **FIGYELEM!** Mózeskosár változatban az öveket el kell távolítani. Az övek leszerelését a IX. fejezet ismerteti.

VIGYÁZAT! A MÓZESKOSARAT CSAK AZ UTAZÁS IRÁNYÁVAL ELLENTÉTESEN LEHET FELSZERELNI (a gyermeknek a babakocsit vezető személy felé kell néznie).

XV. AZ AUTÓS GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA
Helyezze az átalakítókat a vázon lévő lyukakba, amíg reteszelő hangot nem hall. Csúsztassa az ülést a csatlakoztatott átalakítókra, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e. (AB. ábra) Az adapterek eltávolításához nyomja meg az adaptereken lévő gombokat, és vegye le őket a vázból (AC. ábra).

VIGYÁZAT! A gyerekülést a vázra mindig a menetiránnyal háttal kell felszerelni (a gyermeknek a babakocsit vezető személy felé kell néznie).

XVI. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS
A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:
• Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
• Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
• Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.
A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni.
Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.
XVII. TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban.		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal.
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne tisztítsa vegyileg

Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.
Mózeskosár-ülőrész huzata, Tető, kosár, Lábtakaró - Ne mossa. A termék enyhén nedves ronggyal és gyengéd tisztítószerrel mosható. Ne szárítsa szárítógépben. Ne tisztítsa vegyileg. Ne vasalja. Ne fehérítse.
Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.
XVIII. Garancia
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

Gentili Clienti,

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che ilbambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**

- Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 3 kg.
- Il peso massimo della borsa appesa sulla maniglia regolabile è 2 kg.
- Carico massimo del supporto di tazza: 0,5 kg.
- Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
- Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o alla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del veicolo influisce sulla stabilità del veicolo stesso. Utilizzare solo parti e accessori forniti o raccomandati dal produttore. Non utilizzare altre parti o accessori..
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
- Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non usare con una piattaforma aggiuntiva.

Per la navicella:

ATTENZIONE!

- **Il presente prodotto, in forma di passeggino con una navicella, è stato progettato per i bambini che non sono in grado di sedersi senza aiuto, rotolare o gattonare. Il peso massimo del bambino - fino a 9 kg.**

• La testa del bambino nella navicella non deve mai trovarsi al di sotto del resto del corpo.
• La navicella non va utilizzata come ovetto La maniglia della navicella viene utilizzata solo per montare e smontare la navicella sul telaio della carrozzina.
• Non utilizzare un ulteriore materassino oltre al materassino in dotazione del prodotto

Si applica al passeggino:

ATTENZIONE!

- **Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta .**

Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 6 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

Per il seggiolino auto di marca Kinderkraft:

• Il passeggino Kinderkraft ESME/ESME PRO può essere offerto insieme con il seggiolino auto compatibile di marca Kinderkraft.
• Il prodotto è destinato ai bambini dalla nascita fino a 13 kg.
• Se il seggiolino auto viene utilizzato in combinazione con il passeggino, esso non sostituisce né culla né lettino. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere trasferito nella navicella, culla o lettino.
• Utilizzare solo le parti e gli accessori che vengono forniti o raccomandati dal costruttore.

I.COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 1)

1. **Telaio con cestino (2)**
3. **Ruote anteriori x2**
4. **Ruote posteriori x2**
5. **Barra di sicurezza**
6. **Seduta/culla 2 in 1 con cappottina (7)**
8. **Coprigambe**
9. **Assale posteriore con freno**

II. ELEMENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 2)

10. **Borsa**
11. **Portabicchieri**
12. **Copertura antipioggia**
13. **Adattatori x2**

III. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Sblocca l'elemento di bloccaggio (FIG. A).Tenendo il telaio (1), solleva il maniglione (FIG. B.I) fino a sentire il caratteristico clic di blocco (FIG. B.II).

IV. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

Inserisci le ruote anteriori (3) negli appositi alloggiamenti fino a sentire il clic di blocco (FIG. C).Per rimuovere la ruota, premi il pulsante e tira la ruota verso l'esterno (FIG. D.I).Le ruote anteriori possono essere impostate per andare solo in linea retta premendo il pulsante verso il basso situato sulla parte anteriore del telaio (FIG. D.II).Per sbloccare le ruote anteriori, tira i cursori verso l'alto.

V. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI E DELL'ASSE POSTERIORE

Per montare l'asse posteriore con freno (9), inserisci le estremità libere posteriori del telaio negli appositi alloggiamenti sull'asse posteriore (FIG. E.I) fino a sentire un clic di blocco (FIG. E.II). Assicurati che i fermi siano correttamente fissati.Inserisci gli assi delle ruote posteriori (4) negli appositi alloggiamenti fino a sentire un clic di blocco (FIG. F.I). Per rimuovere la ruota, tira il pulsante e estrai la ruota (FIG. F.II).

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il passeggino, assicurati che tutte le ruote siano montate correttamente.

VI. FRENO

Attiva il freno (FIG. G.I). Solleva il freno per disattivare il blocco (FIG. G.II)

VII. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA

Apri la seduta fino a sentire il caratteristico clic. Inserisci il connettore della seduta nell'alloggiamento del telaio (FIG. H.I) fino a sentire un altro clic distintivo (FIG. H.II). Allaccia le cinghie sotto la seduta (FIG. I.I) e chiudi i bottoni automatici (FIG. I.II).Regola la fibbia dietro lo schienale spingendola verso lo schienale, premendo la fibbia verso la seduta (FIG. I.III). Una seduta correttamente fissata è mostrata nella FIG. I.IV.Successivamente, regola lo schienale utilizzando i pulsanti (FIG. J) come descritto nel Capitolo X. La seduta può essere montata sia fronte marcia che retro marcia (FIG. K).Per rimuovere la seduta, premi i pulsanti di rilascio su entrambi i lati del telaio e solleva verso l'alto (FIG. L).

VIII. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA

Inserisci la barra di sicurezza negli appositi alloggiamenti sul telaio (FIG. M).Per rimuovere la barra di sicurezza, premi i pulsanti su entrambi i lati del telaio e tirala verso l'esterno (FIG. N).

IX. CINTURE DI SICUREZZA

Aggancia le cinture delle spalle alle cinture dei fianchi inserendole nella fibbia centrale fino a sentire il clic (FIG. O). Regola sempre le cinture per una vestibilità sicura. Sono disponibili tre altezze per il montaggio delle cinture delle spalle. Premi il pulsante per sganciare le cinture (FIG. P).Per montare o smontare le cinture, passa le cinture delle spalle, dei fianchi e quella inguinale attraverso gli appositi fori presenti nella seduta.

X. REGOLAZIONE DELLA SEDUTA

La seduta offre due posizioni: semi-reclinata e seduta. L'inclinazione della seduta può essere regolata tramite il pulsante (FIG. Q). La regolazione nella posizione più bassa è riservata esclusivamente per trasformare la seduta in una navicella.

XI. REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE

Premi i pulsanti su entrambi i lati del telaio per regolare il maniglione e impostalo in una delle nove posizioni disponibili (FIG. R).

XII. MONTAGGIO DEL COPRIGAMBE, DEL PARAPIOGGIA E DELLA BORSA

Copr gambe: Fissalo utilizzando la cerniera lampo e assicurati di farlo passare sopra la barra di sicurezza, bloccandolo con i bottoni automatici ai lati (FIG. S).
Parapioggia: Posizionalo sopra la seduta o la navicella e fissalo utilizzando le chiusure in velcro (FIG. T).
Borsa: Agganciala al telaio accanto al maniglione del genitore utilizzando i bottoni automatici presenti sulla tracolla (FIG. U).

XIII. SMONTAGGIO DEL PASSEGGINO

Posiziona la seduta rivolta fronte marcia. Premi i pulsanti su entrambi i lati del telaio (FIG. V.I) e richiudi la seduta (FIG. V.II). Tira entrambe le leve di chiusura verso di te (FIG. W), quindi spingi verso il basso per piegare il passeggino (FIG. X.I). Una volta piegato completamente, il telaio dovrebbe essere bloccato con il fermo laterale sinistro (FIG. X.II).

XIV. MONTAGGIO DELLA NAVICELLA DEL PASSEGGINO

Per trasformare la seduta del passeggino in una navicella, abbassa completamente la seduta utilizzando il pulsante di regolazione (FIG. Y). Sgancia le cinghie sotto la seduta (FIG. Z.I) e abbassa completamente lo schienale utilizzando la fibbia (FIG. Z.II). La navicella correttamente montata è mostrata nella FIG. AA.
ATTENZIONE! Le cinture devono essere rimosse quando si utilizza la configurazione navicella. Le istruzioni per la rimozione delle cinture sono riportate nel capitolo IX.

ATTENZIONE! LA NAVICELLA PUÒ ESSERE MONTATA SOLO RIVOLTA INDIETRO RISPETTO AL SENSO DI MARCIA (il bambino deve essere rivolto verso il genitore che spinge il passeggino).

XV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

Inserisci gli adattatori negli appositi alloggiamenti sul telaio fino a sentire un clic di blocco. Posiziona il seggiolino sugli adattatori montati e assicurati che sia correttamente fissato (FIG. AB).
Per rimuovere gli adattatori, premi i pulsanti sugli adattatori stessi e rimuovili dal telaio (FIG. AC).

ATTENZIONE! Il seggiolino sul telaio deve essere sempre posizionato rivolto all'indietro rispetto al senso di marcia (il bambino deve essere rivolto verso il genitore che spinge il passeggino).

XVI. CURA E MANUTENZIONE

È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e di regolazione al fine di mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si presentano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

- Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.

• Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

XVII. PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.		Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se i componenti del telaio del passeggino sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua dolce (acqua del rubinetto).

Rivestimento navicella-seduta, Tettuccio, Cestino, Coprigambe - Non lavare in lavatrice. Il prodotto può essere lavato utilizzando con un panno umido e un detergente delicato. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire chimicamente. Non stirare. Non candeggiare.

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

XVIII. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**

- Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is 3 kg.
- Het maximale gewicht van de tas die aan een verstelbare handgreep hangt is 2 kg.
- De maximale belasting van de drankenhouder is 0,5 kg
- Iedere belasting die aan de handgreep en/of aan de achterkant van de rugleuning en/of aan de zijkanten van het voertuig is bevestigd, heeft invloed op de stabiliteit van het voertuig.Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Gebruik geennandere onderdelen of accessoires.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.

Geldt voor de gondel:

WAARSCHUWING!

- **Dit product, in de vorm van een gondelwagen, is ontworpen voor kinderen die niet kunnen zitten, op hun knieën en handen rollen of kruipen. Het maximale gewicht van een kind - tot 9 kg.**

• Het hoofdje van de baby in de gondel mag nooit lager zijn dan de rest van het lichaam

• De gondel functioneert niet als babydrager. De gondelgreep wordt alleen gebruikt voor het monteren en demonteren van de gondel in het kinderwagenframe.
• Plaats geen andere matras die niet bij het product is geleverd.

Geldt voor een wandelwagen:

WAARSCHUWING!

•Dit kinderwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

•Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.

• Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 6 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.

Betreft het Kinderkraft-autostoeltje:

• De kinderwagen Kinderkraft ESME/ESME PRO kan worden aangeboden in een set met een compatibel Kinderkraft-autostoeltje.
• Het product is bedoeld voor kinderen vanaf de geboorte tot 13 kg.
• Als het zitje wordt gebruikt in combinatie met een kinderwagen, vervangt deze de wieg of een bedje niet. Als uw kind slaap nodig heeft, moet het worden verplaatst naar een gondel, wieg of een bedje.
• Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen.

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 1)

1. **Frame met mand (2)**
3. **Voorwielen x2**
4. **Achterwielen x2**
5. **Veiligheidsbeugel**
6. **Zitting/reiswieg 2in1 met zonnekap (7)**
8. **Voetenzak**
9. **Achteras met rem**

II. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 2)

10. **Tas**
11. **Bekerhouder**
12. **Regenhoes**
13. **Adapters 2x**

III. MONTAGE KINDERWAGEN FRAME
Maak de vergrendeling los (FIG.A) Terwijl je het frame (1) vasthoudt, til je de hendel (FIG.B.I) op totdat je het karakteristieke vergrendelingsgeluid hoort (FIG.B.II)
IV. MONTAGE EN DEMONTAGE VOORWIELEN
Schuif de voorwielen (3) in de daarvoor bestemde gaten totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG.C). Om het wiel los te maken druk je op de knop en trek je het wiel eruit (FIG.D.I). Wielen kunnen met een druk op de knop aan de voorkant van het frame worden vergrendeld om alleen rechtdoor te rijden (FIG. D.II) Trek de schuifjes omhoog om de voorwielen te ontgrendelen.
V. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ACHTERWIELEN EN DE ACHTERAS
Om de achteras met rem (9) te monteren, steek de achterste vrije uiteinden van het frame in de gaten in de achteras (FIG. E.I), totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG. E.II). Zorg ervoor dat de vergrendelingen goed vastzitten. Schuif de achterwielen (4) in de daarvoor bestemde gaten totdat je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG.F.I). Om het wiel los te maken, druk op de knop en trek het wiel eruit (FIG.F.II).

WAARSCHUWING! Controleer of alle wielen correct zijn gemonteerd voordat je de wagen gebruikt.

VI. REM
Activeer de rem (FIG.G.I). Zet de rem omhoog om de vergrendeling eraf te halen (FIG.G.II)
VII.MONTAGE EN DEMONTAGE ZITTING
Klap de zitting uit tot een duidelijk klik geluid hoorbaar is, Steek de zitting-connector in de frame-aansluiting (FIG.H.I) tot een duidelijk klik geluid hoorbaar is (FIG.H.II) en maak het harnas onder de zitting vast (FIG. I.I) en maak de drukknopen vast (FIG.I.II). Verstel de gesp achter de rugleuning zo ver mogelijk in de richting van de rugleuning door de gesp in de richting van de zitting te duwen (FIG. I.III). Een correct bevestigde zitting wordt getoond in Fig. I.IV. Verstel vervolgens de rugleuning met de knoppen (FIG.J) (Sectie X) De zitting kan naar voren of naar achteren gericht worden gemonteerd (FIG.K). Druk de ontgrendelingsknoppen van de zitting aan beide zijden van het frame in en trek deze omhoog (FIG.L) om de zitting te demonteren.
VIII.MONTAGE EN DEMONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL
Schuif de veiligheidsbeugel op de juiste plek op het frame (FIG.M). Trek de veiligheidsbeugel uit door op de knoppen aan beide zijden van het frame te drukken en trek hem uit (FIG.N).
IX. VEILIGHEIDSGORDEL.
Duw de schouderriemen samen met de heupriemen in de centrale gesp tot het vastklikt (AFB.O.). Pas de harnas met elk gebruik aan. Er zijn drie mogelijke hoogtes voor het bevestigen van de schouderriemen. Druk op de knop om de gordel los te maken (FIG.P). Voor de montage/demontage, steek de schouderriemen, heupriemen en kruisriem door de gaten in de zitting.
X. ZITTINGVERSTELLING
De zitting heeft twee standen, half liggend en zittend. De zithoek van de zitting kan worden ingesteld met de drukknop (FIG.Q). Door de zitting in de laagst mogelijke stand te zetten, wordt de zitting alleen maar een reiswieg.
XI. DUWBEUGELVERSTELLING
Druk op de knop aan weerszijden van het frame om de duwbeugel te verstellen en in te stellen op een van de negen posities. (FIG.R)
XII. BEVESTIGING VOETENZAK, REGENFOLIE EN TAS.
Maak de voetenzak vast met een rits en zet hem vast door hem achter de veiligheidsbeugel te plaatsen en met drukknopen aan beide zijden (FIG.S)
Plaats de regenhoes over de zitting of de reiswieg en zet hem vast met klittenband (FIG.T).
De tas moet met drukknopen op de riem worden vastgezet op het frame naast de duwbeugel (FIG. U)
XIII. DEMONTAGE KINDERWAGEN
Plaats de zitting met de rijrichting naar voren. Gebruik de knoppen (FIG.V.I) aan beide zijden van het frame om de zitting in te klappen (FIG.V.II). Trek beide vouwhendels naar je toe (FIG. W), druk vervolgens naar beneden om de kinderwagen in te klappen (FIG.X.I). Wanneer de kinderwagen volledig is ingeklapt, moet het frame worden vastgezet met de vergrendeling aan de linkerkant (FIG.X.II).
XIV. MONTAGE REISWIEG
Om de zitting van de wandelwagen in een reiswieg te veranderen, gebruik je de vouwknop om de zitting zo ver mogelijk naar beneden te laten zakken (FIG. Y), maak de riemen onder de zitting los (FIG. Z.I) en laat de rugleuning maximaal omlaag met behulp van de gesp (FIG. Z.II). Een correct gemonteerde reiswieg is afgebeeld in figuur AA. **LET OP!** De gordel op de reiswieg-versie moeten worden verwijderd. Het verwijderen van de gordel wordt beschreven in sectie IX.

WAARSCHUWING! REISWIEG MOET ALLEEN ACHTERWAARTS GERICHT WORDEN GEPLAATST (het kind met het gezicht naar de verzorger die de kinderwagen bestuurt).

XV. MONTAGE/ DEMONTAGE AUTOSTOEL

Zet de de adapters in de gaten op het frame tot je een vergrendelgeluid hoort. Schuif het autostoeltje op de gemonteerde adapters en controleer of het goed vastzit (FIG. AB). Om de adapters te verwijderen, druk op de knoppen op de adapters en verwijder ze uit het frame (FIG. AC)

WAARSCHUWING! Het autostoeltje op het frame moet altijd achterwaarts gericht worden geplaatst (het kind met het gezicht naar de verzorger die de kinderwagen bestuurt).

XVI. REINIGING EN ONDERHOUD

De koper is verplicht de zorg voor een juiste installatie van alle functionele elementen te dragen en voor correct onderhoud, en de kinderwagen in een goede technische staat te houden. Controleer de kinderwagen regelmatig op mogelijke problemen. Hieronder worden de belangrijke activiteiten vermeld die van belang zijn om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorting van de levensduur van het product te voorkomen:

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle vergrendelingen en wielen en banden en vervang ze indien nodig.
- Controleer alle veiligheidsvoorzieningen op goed werken, met speciale aandacht voor de belangrijkste en extra bevestigingselementen die te allen tijde vrij moeten bewegen.

Als de wielen piepen de assen met een dunne laag siliconen smeren. Gebruik geen producten met olie of vet omdat dit vuil aantrekken dat beweging belemmert.

XVII. RENIGING

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces.		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen.
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen

Als de onderdelen aan zout water zijn blootgesteld wordt het aangeraden deze zo snel mogelijk met vers water (leidingwater) te spoelen.

Bekleding van de gondel-zitting, Overkapping, Mand, Voetenzak – Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild afwasmiddel. Niet in een droogtrommel drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken.

Klap het product niet in als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, het kan tot schimmelvorming leiden.

XVIII. Garantie

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci,

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wieku/wadze: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
- Maksymalna dopuszczalna waga torby rodzicielskiej, zawieszonej na rączce wózka, to 2 kg.
- Maksymalne obciążenie uchwytu na kubek to 0,5 kg
- Każde obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności. Używaj tylko części i akcesoriów dostarczonych lub zalecanych przez producenta. Nie używaj innych części lub akcesoriów.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.

- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.

Dotyczy gondoli:

OSTRZEŻENIE!

• Ten produkt jest przeznaczony dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siadać, obracać się ani podnosić się na kolanach i rękach. Max waga dziecka: do 9 kg.

- Główka dziecka w gondoli nigdy nie powinna znajdować się poniżej reszty ciała.
- Gondola nie pełni funkcji nosidełka dla dziecka. Rączka gondoli służy tylko i wyłącznie do montażu i demontażu gondoli w stelażu wózka.
- Nie należy wkładać dodatkowego materaca poza tym dostarczonym wraz z produktem.

Dotyczy spacerówki:

OSTRZEŻENIE!

• To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesiąca życia.

• Zawsze używaj systemu zapięć.

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wieku/wadze: od 6 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.

Dotyczy fotelika samochodowego marki Kinderkraft:

- Wózek Kinderkraft ESME/ESME PRO może być oferowany w zestawie z kompatybilnym fotelikiem samochodowym marki Kinderkraft.
- Produkt przeznaczony dla dzieci od urodzenia do 13kg.
- Jeżeli fotelik używany jest w połączeniu z wózkiem, to nie zastępuje on kołyski ani łóżeczka. Jeśli twoje dziecko potrzebuje snu, to powinno być przeniesione do gondoli, kołyski lub łóżeczka.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. **Rama z koszykiem (2)**
3. **Przednie koła x2**
4. **Tylne koła x2**
5. **Pałąk zabezpieczający**
6. **Siedzisko/gondola 2w1 z daszkiem (7)**
8. **Pokrowiec na nóżki**
9. **Tylna oś z hamulcem**

II. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 2)

10. **Torba**
11. **Uchwyt na kubek**
12. **Osłona przeciwdeszczowa**
13. **Adaptery 2x**

III. MONTAŻ RAMY WÓZKA

Zwolnij element blokujący (RYS.A) Trzymając za ramę (1) unieś rączkę (RYS.B.I) aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku blokady (RYS.B.II)

IV. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ PRZEDNICH

Wsuń przednie koła (3) w przeznaczone dla nich otwory, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS.C). Aby zwolnić koło wciśnij przycisk i wyciągnij koło (Rys.D.I). Koła posiadają możliwość jazdy tylko na wprost, za pomocą wciśnięcia przycisku w dół na przodzie ramy (RYS. D.II) Aby odblokować przednie koła, pociągnij suwaki w górę.

V. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ TYLNYCH ORAZ TYLNIEJ OSI

W celu montażu tylnej osi z hamulcem (9), wsuń tylne wolne końce ramy w otwory w tylnej osi (RYS. E.I), aż do usłyszenia dźwięku blokady(RYS. E.II). Zwróć uwagę na poprawne zabezpieczenie zatrzasków.Wsuń osie tylnych kół (4) w przeznaczone do tego otwory, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS.F.I). Aby zwolnić koło pociągnij przycisk i wyciągnij koło (Rys.F.II).

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

VI. HAMULEC

Aktywuj hamulec (RYS.G.I). Unieś hamulec, aby wyłączyć blokadę (RYS.G.II)

VII.MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

Rozłóż siedzisko aż do charakterystycznego kliknięcia, Wepnij złącze siedziska w gniazdo ramy (RYS.H.I), aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia(RYS.H.II) i zapnij pasy pod siedziskiem (RYS. I.I) oraz zapnij napy (RYS.I.II). Klamrę za oparciem należy wyregulować maksymalnie w kierunku oparcia poprzez przyciśniecia klamry w stronę siedziska (RYS. I.III). Poprawnie zapięte siedzisko przedstawiono na Rys. I.IV. Następnie wyreguluj oparcie za pomocą przycisków (RYS.J) (Rozdział X) Siedzisko może być montowane przodem lub tyłem do kierunku jazdy(Rys.K). Wciśnij przyciski zwalniającą siedzisko z ramy po obu stronach i pociągnij do góry (Rys.L) aby zdemontować siedzisko.

VIII.MONTAŻ I DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

Wsuń pałąk w odpowiednie miejsca na ramie(Rys.M). Wyciągnij pałąk wciskając guziki po obu stornach ramy i wyciągnij go (Rys.N).

IX. PASY BEZPIECZEŃSTWA.

Pasy naramienne w połączeniu z pasami biodrowymi wepnij do klamry środkowej, aż się zatrzaśnie (RYS.O.). Każdorazowo wyreguluj pasy. Występują trzy możliwe wysokości dla montażu pasów naramiennych. Naciśnij przycisk, aby odpiąć pasy (RYS.P).W celu montażu/demontażu należy przełożyć pasy naramienne, biodrowe i pas krokowy przez otwory znajdujące się w siedzisku.

X. REGULACJA SIEDZISKA

Siedzisko posiada dwie pozycję, pół leżącą i siedzącą. Kąt nachylenia siedziska można regulować za pomocą przycisku (RYS.Q). Wyregulowania siedziska do możliwie najniższej pozycji służy wyłącznie do zmiany siedziska w gondolę.

XI. REGULACJA RĄCZKI

Wciśnij przycisk po obu stronach ramy do regulacji rączki i ustaw w jednej z dziewięciu pozycji. (RYS.R)

XII. MONTAŻ POKROWCA NA NÓŻKI, FOLII PRZECIWDESZCZOWEJ ORAZ TORBY.
Pokrowiec zapnij za pomocą zamka błyskawicznego oraz zabezpiecz poprzez przełożeniem go za pałąkiem zabezpieczającym oraz napami po obu stronach (Rys.S) Folię przeciwdeszczową załóż na siedzisko lub gondolę, następnie zabezpiecz ją rzepami (Rys.T).
Torbę należy zabezpieczyć na ramie koło rączki rodzica za pomocą napów znajdujących się na pasku (RYS. U)
XIII. DEMONTAŻ WÓZKA
Ustaw siedzisko przodem do kierunku jazdy, za pomocą przyciskom (Rys.V.I). po obu stronach złóż siedzisko **(RYS.V.II)** oraz pociągnij obie dźwignie składania do siebie (RYS. W), następnie popchnij w dół aby złożyć wózek (Rys.X.I). Po całkowitym złożeniu wózka, rama powinna być zabezpieczona blokadą na lewym boku (RYS.X.II).
XIV. MONTAŻ GONDOLi WÓZKA
Aby zamienić siedzisko spacerowe w gondolę, należy za pomocą przycisku składania obniżyć maksymalnie siedzisko w dół (RYS. Y) i odpiąć paski znajdujące się pod siedziskiem (RYS. Z.I) oraz opuść oparcie maksylanie w dół za pomocą klamry (RYS. Z.II). Poprawnie zamontowana gondola pokazana jest na (RYS. AA). **UWAGA!** Pasy w wersji gondolowej należy zdemonotwać. Demontaż pasów opisano w rozdziale IX.

OSTRZEŻENIE! GONDOLA MOŻE BYĆ TYLKO MONTOWANA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY (dziecko przodem do opiekuna prowadzącego wózek).

XV. MONTAŻ/DEMONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO
Umieść adaptery w otwory na ramie, aż usłyszysz dźwięk blokady. Wsuń fotelik na zamontowane adaptery i upewnij się , że jest poprawnie zabezpieczony (RYS. AB).
Aby zdemonowować adaptery wciśnij przyciski na adapterach i wyjmij je z ramy (RYS. AC)

OSTRZEŻENIE! Fotelik na ramie musi być zawsze umieszczony tyłem do kierunku jazdy (dziecko przodem do opiekuna prowadzącego wózek)

XVI. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA
Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
- Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.
XVII. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).
Poszycie gondoli-siedziska, Daszek, Kosz, -Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać.
Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.
XVIII. Gwarancja
Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,
Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**

• Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 3 kg
- O peso máximo da bolsa pendurada na alça ajustável é de 2 kg.
- A carga máxima no suporte de bebida é de 0,5 kg
- Qualquer carga fixada na pega e/ou nas costas do encosto e/ou nos lados do veículo afectará a estabilidade do veículo.Utilizar apenas peças e acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilizar outras peças ou acessórios.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.

Referente a gôndola:

AVISOS!

•Este produto, em forma de carrinho com alcofa, foi concebido para bebés que não conseguem sentar-se, virar nem gatinhar, de joelhos ou de mãos. Peso máximo a criança - até 9 kg.

- A cabeça do bebê na alcofa nunca deve ficar abaixo do resto do corpo.
- A gôndola não funciona como um portador de bebê. O cabo da gôndola é usado apenas para se montar e desmontar a gôndola na estrutura do carrinho.
- Não insira um colchão adicional que não seja fornecido com o produto.

Referente ao carrinho de criança:

AVISOS!

•Este assento não é adequado para um bébé com idade inferior a 6 meses.

•Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento .

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 6 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.

Referente à cadeirinha Kinderkraft:

- O carrinho Kinderkraft ESME/ESME PRO pode ser vendido em um conjunto com uma cadeirinha infantil compatível da Kinderkraft.
- O produto é destinado a crianças desde seu nascimento até os 13 kg.
- Se a cadeirinha for usada em conjunto com o carrinho, ela não substitui o berço ou cama. Se seu filho precisar dormir, ele deve ser levado à gôndola, berço ou cama.
- Utilize apenas as peças e acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. **Quadro com cesto (2)**
3. **Rodas dianteiras x2**
4. **Rodas traseiras x2**
5. **Barra de segurança**
6. **Assento/alcofa 2em1 com capota (7)**
8. **Cobertura para os pés**
9. **Eixo traseiro com freio**

II. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 2)

10. **Saco**
11. **Porta-copos**
12. **Capa impermeável**
13. **Adaptadores 2x**

III. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

Liberta o elemento de bloqueio (FIG.A). Segura a estrutura (1) e ao mesmo tempo levanta a pega (FIG. B.I) até ouvires um característico som de bloqueio (FIG.B.II).

IV. MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS DIANTEIIRAS

Insere as rodas dianteiras (3) nos orifícios adequados até ouvires o som de bloqueio (FIG. C). Para desmontares a roda pressiona o botão e retira-a (FIG. D.I). As rodas têm a função de se moverem só em linha reta que podes ativar premindo o botão na parte dianteira do quadro (FIG. D.II). Para desbloqueares as rodas dianteiras levanta os bloqueios deslizantes.

V. MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS E DO EIXO TRASEIRO

Para montares o eixo traseiro com freio (9), insere as pontas traseiras livres da estrutura nos orifícios do eixo traseiro (FIG. E.I), até ouvires o som de bloqueio (FIG. E.II). Assegura-te de que os engates estão corretamente encaixados. Insere os eixos de rodas traseiras (4) nos orifícios adequados até ouvires o som de bloqueio (FIG. F.I). Para desmontares a roda puxa o botão e retira a roda (FIG. F.II).

ADVERTÊNCIA! Certifica-te de que todas as rodas estão corretamente instaladas antes de utilizares o carrinho.

VI. FREIO

Ativa o freio (FIG.G.I). Levanta o freio para desativares o bloqueio (FIG.G.II)

VII.MONTAGEM E DESMONTAGEM DO ASSENTO

Desdobra o assento até ouvires um característico clique. Insere a fixação do assento no encaixe da estrutura (FIG.H.I) até ouvires um clique característico (FIG.H.II) e aperta as correias por baixo do assento (FIG. I.I) e abotoa os botões de pressão (RYS.I.II). A fivela atrás do encosto deve ser ajustada tanto quanto possível em direção ao encosto, pressionando-a em direção ao assento (FIG. I.III). Um assento corretamente instalado é mostrado na Fig. I.IV. Depois, regula o encosto por meio dos botões (FIG.J) (Secção X). O assento pode ser instalado virado para frente e para trás (FIG. K). Pressiona os botões de desbloqueio do assento da estrutura de ambos os lados e puxa para cima (FIG.L) para desmontares o assento.

VIII.MONTAGEM E DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA

Insere a barra nos lugares adequados da estrutura. (FIG.M). Para removeres a barra pressiona os botões de ambos os lados da estrutura e retira-a. (Fig.N).

IX. CINTOS DE SEGURANÇA
Insere as correias de ombros junto com as correias subabdominais na fivela central até encaixarem (FIG.O.). Sempre deves ajustar os cintos. Os cintos de ombros podem ser instalados em três alturas diferentes. Pressiona o botão para desapertares as correias (FIG.P). Para as montares/desmontares, passa as correias de ombros, as correias subabdominais e a correia de entreperna pelos orifícios situados no assento.
X. AJUSTE DO ASSENTO
O assento pode ser colocado em duas posições: semi-deitada e sentada. O ângulo de inclinação do assento pode ser regulado por meio do botão (FIG.Q). A posição mais baixa do assento serve unicamente para transformar o assento na alcofa.
XI. AJUSTE DA PEGA
Pressiona o botão de ambos os lados da estrutura para ajustar a pega e colocá-la numa das nove posições. (FIG.R).
XII MONTAGEM DA COBERTURA PARA AS PERNAS, CAPA IMPERMEÁVEL E SACO.
Fixa a cobertura com o fecho de correr, passa-a atrás da barra de segurança e aperta os botões de pressão em ambos os lados para que não se desprenda (FIG.S). Coloca a capa impermeável acima do assento (20) ou da alcofa e fixa-a com as fitas adesivas (FIG.T).
O saco deve ser fixada à estrutura perto da pega para os pais mediante os botões de pressão na correia (FIG. U).
XIII. DESMONTAGEM DO CARRINHO
Coloca o assento virado para frente. Utilizando os botões (FIG.V.I) situados nos dois lados da estrutura, dobra o assento (FIG.V.II). Puxa as duas alavancas de dobragem na tua direção (FIG. W), depois empurra para baixo para dobrares o carrinho (Fig.X.I). Quando o carrinho estiver totalmente dobrado, a estrutura deve ser fixada com o bloqueio no lado esquerdo (FIG.X.II).
XIV. MONTAGEM DA ALCOFA DO CARRINHO
Para converteres o assento de carrinho de passeio na alcofa, utiliza o botão de dobragem para baixar o assento o mais possível (FIG. Y) e desaperta as correias debaixo do assento (FIG. Z.I) e baixa o encosto o mais possível usando a fivela (FIG. Z.II). A alcofa corretamente instalada é apresentada na figura AA. **ADVERTÊNCIA!** Na alcofa os cintos devem ser desmontados. A desmontagem dos cintos está descrita na secção X.

ADVERTÊNCIA! A ALCOFA SÓ PODE SER MONTADA VIRADA PARA TRÁS (a criança virada para o pai que vai com o carrinho de bebé).

XV. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA CADEIRA AUTO
Insere os adaptadores nos orifícios na estrutura do carrinho até ouvires o som de bloqueio. Insere a cadeira auto nos adaptadores instalados e assegura-te de que está bem fixada. (FIG. AB). Para desmontares os adaptadores, prime os botões nos adaptadores e retira-os do quadro (FIG. AC).

ADVERTÊNCIA! A cadeira auto sempre deve ser montada virada para trás (a criança virada para o pai que vai com o carrinho de bebé).

XVI. CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O comprador do carrinho deve garantir a fixação de todos os elementos funcionais, assim como realizar todas as ações de manutenção e ajuste com vista a manter um bom estado técnico do carrinho. Verifique periodicamente o carrinho para eliminar possíveis problemas. Abaixo encontram-se as ações mais importantes a realizar para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e segurança de todos os rebites e junções.
- Verifique todos os dispositivos de bloqueio, rodas e os seus pneus e, se necessário, substitua ou repare-os.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, com especial atenção às fixações principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento.

Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma camada fina de silicone. É proibido utilizar produtos à base de óleo ou lubrificante, pois eles atraem a sujeira que impede o movimento.
XVII. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave.
	Não utilizar produtos de branqueamento.		Não passar a ferro.
	Não secar na máquina de secar roupa.		Não limpar quimicamente.

Caso os elementos do chassis do carrinho tenham sido expostos à ação de água salgada, lave-os com água da torneira o quanto antes.
Revestimento do assento da alcofa, Teto, Cesta , Cobertura para os pés - Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com pano úmido e detergente neutro. Não lavar a seco. Não limpar quimicamente. Não passar a ferro.. Não utilizar alvejante.
Não dobre nem guarde o produto quando estiver molhado e nunca o guarde em condições húmidas, podendo isso levar à formação de bolor.
XVIII. Garantia
O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,
Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucior ul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

AVERTISMENTE!

• Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat

- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 3 kg
- Greutatea maximă admisă a genții părintelui suspendate pe mânerul căruciorului este de 2 kg.
- Sarcina maximă de pe suportul pentru băuturi este 0,5 kg.
- Orice sarcină atașată la mâner și/sau pe spatele spătarului și/sau pe părțile laterale ale vehiculului va afecta stabilitatea vehiculului. Utilizați numaipiese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte piese sau accesorii.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

Referitor la landou:

AVERTISMENTE!

- **Acest produs, sub forma unui cărucior cu landou, este destinat copiilor care nu se pot așeza, răsturna sau se să deplaseze ridicându-se pe mâini și pe genunchi. Greutatea maximă a copilului - până la 9 kg.**

• Capul copilului din gondolă nu trebuie să fie niciodată sub nivelul la care se află restul corpului.
• Landoul nu funcționează ca un marsupiu pentru copii. Mânerul de la landou este utilizat numai pentru montarea și demontarea landoului în cadrul căruciorului.
• Nu utilizați o altă saltea decât cea furnizată împreună cu produsul

Referitor la cărucior:

AVERTISMENTE!

- **Acest scaun de cărucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni.**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere.**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 6 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi.

Referitor la scaunul auto marca Kinderkraft:

• Căruciorul Kinderkraft ESME/ESME PRO poate fi oferit într-un set cu scaunul auto Kinderkraft.
• Produsul este destinat copiilor de la naștere până la greutatea de 13 kg.
• Dacă scaunul este utilizat împreună cu un cărucior, acesta nu înlocuiește leagănul sau pătuțul. Dacă copilul dvs. are nevoie de somn, acesta ar trebui mutat într-un landou, leagăn sau pătuț.
• Utilizați numai piese și accesorii care au fost furnizate sau recomandate de către producător.

I. ELEMENTELE CĂRUCIORULUI (FIG.1)

1. **Cadru cu coș (2)**
3. **Roțile din față x2**
4. **Roțile din spate x2**
5. **Bară de siguranță**
6. **Scaun/coș 2in1 cu acoperiș (7)**
8. **Husă pentru protecție picioare**
9. **Osia din spate cu frână**

II. ELEMENTELE CĂRUCIORULUI (FIG.2)

10. **Geantă**
11. **Suport pentru cană**
12. **Protecție pentru ploaie**
13. **Adaptor 2x**

III. MONTARE RAMĂ CĂRUCIOR

Eliberează elementul care blochează(RYS.A) Ținând de ramă(1) ridică bara de siguranță (FIG.B.I) până se aude sunetul caracteristic al blocadei (FIG.B.II)

IV. MONTARE ŞI DEMONTARE ROŢI FAŢĂ
Deplasează roţile din faţă (3) în deschiderile care le sunt destinate, până când se aude sunetul de blocadă (FIG.C). Pentru a elibera roata apasă butonul şi trage roata (FIG.D:I). Roţile au posibilitatea de a se deplasa înainte, cu ajutorul apăsării butonului în jos în partea din faţă a cadrului (FIG.D.II). Pentru a debloca roţile din faţă, trage glisorul în sus.
V. MONTAREA ŞI DEMONTAREA ROŢILOR ŞI A OSIEI DIN SPATE
Pentru a monta osia din spate cu frâna (9), deplasează capetele din partea din spate a ramei până se aude sunetul de blocadă (FIG.E.I), până la auzul sunetului blocadei (FIG.E.II). Acordă atenţie unei protejări corecte ale închizătorilor. Deplasează osia roţilor din spate (4) în deschiderile care le sunt destinate, până auzi sunetul de blocadă (FIG.F.I). Pentru a elibera roata trage maneta şi scoate roata (FIG.F.II).

ATENŢIE! Înainte de a utiliza căruciorul, asigură-te că toate roţile sunt montate în mod corect.

VI. FRÂNA
Activează frâna (FIG.G.I). Trage frâna pentru a închide blocada (FIG.G.II)
VII. MONTAREA ŞI DEMONTAREA SCAUNULUI
Desfă scaunul până se aude clicul specific, Montează elementul de prindere al scaunului de cadru până la auzirea unui clic specific (FIG.HII) şi prinde centurile sub scaun (FIG. I.I) şi închide capsele (FIG:I;II) Catarama din spatele spătarului trebuie reglată cât mai mult posibil spre spătar prin apăsarea cataramei spre scaun (FIG. I.III). Un scaun bine fixat este prezentat în Fig. I.IV. Apoi reglaţi spătarul folosind butoanele (FIG.J) (Capitolul X) Scaunul poate fi montat înainte sau înapoi (FIG.K). Apăsaţi butoanele de eliberare a scaunului de cadru de pe ambele părţi şi trageţi în sus (FIG.L) pentru a scoate scaunul.
VIII. MONTAJUL ŞI DEMONTAJUL BAREI DE PROTECŢIE
Deplasează bara de protecţie într-un loc corespunzător pentru ramă (FIG:M). Scoateţi bara de protecţie apăsând butoanele de pe ambele părţi ale cadrului şi trăgând-o în afară (FIG.N).
IX. CENTURILE DE SIGURANŢĂ
Centurile pentru umeri în legătură cu centurile pentru bazin prindeţi-le de centura centrală, pană face clic (FIG.O). Reglaţi curelele de fiecare dată. Există trei înălţimi posibile pentru montarea curelelor de umăr. Apăsaţi butonul pentru a debloca centurile de siguranţă (FIG.P). Pentru montare/demontare, e necesar să treceţi centurile de umăr, centurile de şold şi centura pentru picioare prin orificiile din scaun.
X. REGLAREA SCAUNULUI
Scaunul are doua poziţii: semi-inclinabil şi de şezut. Unghiul înclinaţiei scaunului poate fi reglat folosind maneta (FIG.Q). Reglarea scaunului în poziţia cea mai de jos posibilă serveşte doar la transformarea scaunului într-un coş.
XI. REGLAREA MÂNERULUI
Apăsaţi butonul de pe ambele părţi ale cadrului pentru a regla mânerul şi pentru a-l seta într-una din cele nouă poziţii posibile ale sale. (FIG.R)
XII. MONTAJUL APĂRĂTORII PENTRU PICIOARE, A FOLIEI DE PROTECŢIE PENTRU PLOAIE ŞI A GENŢII
Fixaţi capacul cu un fermoar şi asiguraţi-l trecând-o în spatele barei de siguranţă şi se închide pe ambele părţi. (FIG.S)
Aşezaţi husa de ploaie pe scaun sau pe coş, apoi fixaţi-o cu o prindere tip scai. (FIG.T)
Geanta trebuie fixată de cadru lângă mâna părintelui folosind clemele de pe curea. (FIG. U)
XIII. DEMONTAREA CĂRUCIORULUI
Aşază scaunul cu faţa în direcţia de mers. Folosiţi manetele (FIG.V.I) de pe ambele părţi ale cadrului pentru a plia scaunul (FIG.V.II). Trageţi ambele pârghii pliabile spre dvs. (FIG. W), apoi împingeţi în jos pentru a plia căruciorul (FIG.X.I). După ce căruciorul este complet pliat, cadrul ar trebui să fie asigurat cu o blocadă pe partea stângă. (FIG.X.II)
XIV. INSTALARE COŞ PENTRU CĂRUCIOR
Pentru a transforma scaunul căruciorului într-un coş, utilizaţi maneta de rabatare pentru a coborî scaunul cât mai mult posibil (FIG. Y) desfaceţi curelele situate sub scaun (FIG. Z.I) şi coborâţi spătarul cât mai mult posibil, folosind catarama (FIG. Z.II). Un coş instalat corect este prezentat în Figura AA. **ATENŢIE!** Curelele în varianta cu coş trebuie îndepărtate. Scoaterea curelelor este descrisă în capitolul IX.

AVERTIZARE! COŞUL SE POATE MONTA NUMAI CU SPATELE LA DIRECŢIA DE MERS (copilul cu faţa la cel care conduce căruciorul).

XV. MONTAREA/DEMONTAREA SCAUNULUI AUTO
Introduceţi adaptoarele în orificiile de pe cadru până când auziţi un sunet de blocare. Glisaţi scaunul pe adaptoarele instalate şi asiguraţi-vă că este fixat corespunzător (FIG. AB). Pentru a scoate adaptoarele, apăsaţi butoanele de pe adaptoare şi scoateţi-le din cadru. (FIG. AC)

AVERTIZARE! Scaunul cu cadru trebuie să fie întotdeauna aşezat cu spatele spre direcţia de mers (copilul cu faţa către cel care conduce căruciorul).

XVI. ÎNTREŢINERE ŞI CONSERVARE
Obligaţia cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcţionale, precum şi întreţinerea şi reglarea corespunzătoare în scopul menţinerii căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie să fie verificat periodic în privinţa posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentaţi paşi importanţi care trebuie luaţi pentru a garanta siguranţa copilului şi pentru a preveni scurtarea duratei de viaţă a produsului:

- Verificaţi rezistenţa şi siguranţa tuturor niturilor şi conexiunilor.
- Verificaţi toate dispozitivele de fixare/imobilizare, roţile şi anvelopele acestora şi înlocuiţi-le sau reparaţi-le, dacă este necesar.
- Verificaţi dacă toate dispozitivele de siguranţă funcţionează în mod corect, acordând o atenţie deosebită elementelor de fixare principale şi suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

În cazul în care roţile scârţâie, lubrifiaţi axele cu un strat subţire de silicon. Nu utilizaţi produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mişcările.
XVII. Curăţare

	A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat.		Nu spălaţi. Produsul poate fi spălat uşor cu o cârpă umedă şi un agent uşor de curăţare.
	Nu înălbiţi		Nu calcaţi
	Nu uscaţi prin centrifugare		Nu curăţaţi chimic

Dacă componentele cadrului căruciorului au fost expuse la apă sărată, se recomandă să le clătiţi cât mai repede posibil cu apă proaspătă (apă de la robinet).

Materialul gondolei și a scaunului, Copertină, coș, Husă pentru picioare - Nu spălați mecanic. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și detergent delicat. Nu uscați mecanic. Nu curățați chimic. Nu călcați. Nu înălbiți.
Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

XVIII. Garanția

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ВНИМАНИЕ!

• Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

• Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.

• Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.

• Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.

• Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.

• Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.

- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- Максимальный вес сумки, подвешенной на регулируемой ручке, составляет 2 кг.
- Максимальная нагрузка на подстаканник составляет 0,5 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей
- Любой груз, прикрепленный к ручке, и/или к спинке сиденья, и/или к боковым сторонам автомобиля, повлияет на устойчивость автомобиля. Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендованные производителем. Не используйте другие детали или аксессуары.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.

Касается люльки:

ВНИМАНИЕ!

• Этот продукт в форме коляски с люлькой предназначен для детей, которые не умеют самостоятельно садиться, переворачиваться или ползать на четвереньках. Максимальный вес ребенка - до 9 кг

• Голова ребенка в гондоле никогда не должна быть ниже остальной части тела.
• Люлька не выполняет функции переноски для ребенка. Ручка люльки предназначена исключительно для монтажа и демонтажа на каркасе коляски.
• Не вкладывать дополнительный матрас кроме доставленного с продуктом.

Касается прогулочной коляски:

ВНИМАНИЕ!

• Это сиденье не подходит для детей, которым не исполнилось 6 месяцев.
• Следует всегда использовать крепежную систему.
• Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 6 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.

Касается автокресла бренда Kinderkraft:

• Коляска Kinderkraft ESME/ESME PRO может предлагаться в наборе с совместимым автокреслом бренда Kinderkraft.
• Продукт предназначен для детей с момента рождения до 13 кг.
• Если автокресло используется в сочетании с коляской, то оно не заменяет колыбели или кроватки.
• Если ваш ребенок нуждается в сне, он должен быть перенесен в люльку, колыбель или кроватку.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. **Стеллаж с корзиной (2)**
3. **Передние колеса x2**
4. **Задние колеса x2**
5. **Бампер безопасности**
6. **Сиденье/люлька 2 в 1 с козырьком (7)**
8. **Чехол для ног**
9. **Задняя ось с тормозом**

II. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 2)

10. **Сумка**
11. **Подстаканник**
12. **Дождевик**
13. **Адаптеры x2**

III. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ

Разблокируйте фиксатор (РИС.A) Удерживайте раму (1) и поднимайте ручку (РИС.B.I) до тех пор, пока не услышите характерный звук фиксации (РИС.B.II)

IV. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Вставьте передние колеса (3) в предназначенные для них отверстия, пока не услышите звук фиксации (РИС.). Для снятия колеса нажмите на кнопку и выньте колесо (РИС.D.I). Колеса можно заблокировать для движения только прямо, это производится с помощью кнопки, расположенной в передней части рамы (РИС. D.II) Чтобы разблокировать передние колеса, сдвиньте задвижки вверх.

V. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС И ЗАДНЕЙ ОСИ

Чтобы установить заднюю ось с тормозом (9), вставьте задние свободные концы рамы в отверстия на задней оси (РИС. E.I), пока не раздастся звук фиксации (РИС. E.II). Убедитесь, что фиксаторы правильно закреплены. Вставьте оси задних колес (4) в предназначенные для них отверстия, пока не услышите звук фиксации (РИС.F.I). Для снятия колеса нажмите на кнопку и выньте колесо (РИС.F.II).

ОСТОРОЖНО! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

VI. ТОРМОЗ

Активируйте тормоз (РИС.G.I). Приподнимите тормоз, чтобы его разблокировать (РИС.G.II)

VII. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ СИДЕНЬЯ

Разложите сиденье до характерного щелчка. Вставьте коннектор сиденья в разъем рамы (РИС.H.I) до характерного щелчка (РИС.H.II) и застегните ремни под сиденьем (РИС. I.I) застегните кнопки (РИС. I.II). Отрегулируйте пряжку за спинкой сиденья как можно ближе спинки, нажав на пряжку в направлении сиденья (РИС. I.III). Правильно закрепленное сиденье показано на Рис. I.IV. Затем отрегулируйте спинку с помощью кнопок (РИС.J) (Раздел X) Сиденье может быть установлено лицом вперед или назад по направлению движения (РИС.K). Нажмите на рычаг отсоединения сиденья от рамы с обеих сторон и потяните вверх (РИС.L), чтобы снять сиденье.

VIII.УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БАМПЕРА БЕЗОПАСНОСТИ

Вставьте бампер в специальные места на раме (РИС.M). Снимите бампер, нажав на кнопки с обеих сторон рамы и выньте его (РИС.N).

IX. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Вставьте плечевые ремни вместе с поясными ремнями в центральную пряжку до щелчка (РИС. O). При каждом использовании регулируйте ремни. Есть три возможных варианта установки высоты плечевых ремней. Нажмите кнопку, чтобы отстегнуть ремни (РИС.P) Для установки/снятия пропустите плечевые, бедренные ремни и паховый ремень через отверстия, расположенные в сиденье.

X. РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ

Сиденье предусматривает два положения – полулежа и сидя. Угол наклона сиденья регулируется с помощью кнопки (РИС.Q). Регулировки сиденья в самое низкое положение используется только для превращения сиденья в люльку.

XI. РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Нажмите кнопку с обеих сторон рамы, чтобы отрегулировать ручку и установить ее в одно из девяти положений. (РИС.R)

XII. УСТАНОВКА ЧЕХЛА ДЛЯ НОГ, ДОЖДЕВИКА И СУМКИ.

Застегните чехол на молнию и закрепите его переложив за бампер безопасности и застегнув кнопками с обеих сторон (РИС.S)

Накиньте дождевик на сиденье или люльку, затем закрепите его с помощью липучек (РИС.T).

Сумку следует закрепить на раме возле родительской ручки с помощью кнопок на ремне (РИС. U)

XIII. РАЗБОРКА КОЛЯСКИ

Установите сиденье лицом вперед. С помощью кнопок (РИС.V.I), расположенных по обеим сторонам рамы, сложите сиденье (РИС.V.II). Потяните оба рычага складывания на себя (РИС. W), затем нажмите вниз, чтобы сложить коляску (РИС.X.I). Когда коляска полностью сложена, рама должна быть зафиксирована с помощью фиксатора с левой стороны (РИС.X.II).

XIV. УСТАНОВКА ЛЮЛЬКИ КОЛЯСКИ

Чтобы превратить сиденье коляски в люльку, используйте кнопку складывания, чтобы опустить сиденье как можно ниже (РИС. Y), отстегните ремешки, расположенный под сиденьем (РИС. Z.I) и опустите спинку сиденья максимально вниз при помощи пряжки (РИС. Z.II). Правильно установленная люлька показана на рисунке AA. **ВНИМАНИЕ!** Ремни в версии с люлькой должны быть сняты. Снятие ремней описано в разделе IX.

ОСТОРОЖНО! ЛЮЛЬКУ МОЖНО УСТАНАВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ЛИЦОМ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ (ребенок лицом к тому, кто управляет коляской).

XV. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА

Установите адаптеры в отверстия на раме, пока не услышите звук фиксации. Вставьте сиденье на установленные адаптеры и убедитесь, что оно правильно закреплено (РИС. AB). Чтобы снять адаптеры, нажмите на кнопки на адаптерах и снимите их с рамы (РИС. AC)

ОСТОРОЖНО! Автокресло на раме всегда должно быть установлено лицом против направления движения (ребенок лицом к тому, кто управляет коляской).

XVI. УХОД И КОНСЕРВАЦИЯ

Обязанностью покупателя является обеспечение надлежащей установки всех функциональных элементов, а также осуществление правильных процедур по консервации и регулированию, чтобы содержать коляску в хорошем техническом состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже приведены важные шаги, которые должны быть выполнены для того, чтобы обеспечить безопасность ребенка и предотвратить сокращение срока службы:

• Проверить прочность и безопасность всех заклепок и соединений.

• Проверить все крепежные средства и колеса, шины, и при необходимости произвести замену или ремонт.

• Убедиться, что все предохранительные устройства работают должным образом, с особым акцентом на главные и дополнительные застежки, которые должны свободно перемещаться в любое время.

Пожалуйста, прекратите использование коляски в случае возникновения сомнений в правильности использования или подозрения в какой-либо опасности. Если колеса пищат, следует смазать оси тонким слоем силикона. Не использовать продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, в результате чего сложнее ехать.

XVII. ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа.		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством.
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически

Если компоненты шасси коляски подвергаются действию соленой воды, рекомендуется как можно скорее ополоснуть их пресной водой (водопроводной водой).

Obšívka gondoly-sedadla Strieška, Kôš, - Neperte. Produkt možno jemne umývať vlhkou handričkou a jemným mycím prostriedkom. Nesušte v bubnovom sušiči. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nevybeľujte.

Не складывать и не хранить продукт, когда он влажный и никогда не хранить его в условиях повышенной влажности, так как это может привести к образованию плесени.

XVIII. Гарантия

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážený Zákazník,

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**

- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg.
- Maximálna váha tašky zavesenej na nastaviteľnej rukoväti predstavuje 2 kg.
- Maximálne zaťaženie držiaka nápoja je 0,5 kg.
- Každý náklad pripevnený na rukoväti a/alebo na zadnej strane operadla a/alebo na bokoch vozidla ovplyvní stabilitu vozidla.Používajte len diely a príslušenstvo dodávané alebo odporúčané výrobcom. Nepoužívajte iné diely alebo príslušenstvo..
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.

Týka sa vaničky:

UPOZORNENIE!

- **Tento výrobok, vo forme kočíka s vaničkou, je určený pre deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť, neprevracajú sa ani nechodia štvornožky. Maximálna hmotnosť dieťaťa – 9 kg.**

• Hlava dieťaťa v gondole by nikdy nemala byť pod úrovňou tela.
• Vanička nespĺňa funkciu nosiča pre dieťa. Rúčka vaničky slúži výlučne na montáž a demontáž vaničky na konštrukcii kočíka.

• Nevkladajte ďalší matrac okrem toho, ktorý bol dodaný spolu s produktom.

Týka sa športového kočíka:

UPOZORNENIE!

•Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

•Používajte vždy upevňovací systém.

• Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 6 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.

Týka sa autosedačky značky Kinderkraft:

• Kočík Kinderkraft ESME/ESME PRO sa môže ponúkať v súprave s kompatibilnou autosedačkou značky Kinderkraft.
• Produkt určený pre deti od narodenia do 13 kg.
• Ak sa autosedačka používa v kombinácii s kočíkom, nemožno ju považovať za kolísku alebo postieľku. Ak vaše dieťa potrebuje spánok, musí byť uložené do vaničky, kolísky alebo postieľky.
• Použité môžu byť len náhradné diely odporúčané a dodané výrobcom.

I. ČASTI KOČÍKA (OBR. 1)

1. **Rám s košíkom (2)**
3. **Predné kolesá x2**
4. **Zadné kolesá x2**
5. **Bezpečnostný oblúk**
6. **Sedadlo/vanička 2 v 1 so strieškou (7)**
8. **Nánožník**
9. **Zadná náprava s brzdou**

II. ČASTI KOČÍKA (OBR. 2)

10. **Taška**
11. **Držiak na pohár**
12. **Pláštenka proti dažďu**
13. **2x adaptéry**

III. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Uvoľnite uzamykací prvok (OBR.A) Držte rám (1) a zdvihnite rukoväť (OBR.B.I), až pokiaľ nebudete počuť charakteristický zvuk zaistenia (OBR.B.II).

IV. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES

Vložte predné kolesá (3) do ich otvorov pre nich určených, až pokiaľ nezačujete zvuk zaistenia (OBR.C). Pre uvoľnenie kolesa stlačte tlačidlo a vytiahnite koleso (OBR.D.I). Kolesá môžu jazdiť priamo dopredu a to iba stlačením tlačidla na prednej strane rámu (OBR. D.II). Pre odblokovanie predných kolies zipsy potiahnite smerom hore.

V. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ZADNÝCH KOLIES A ZADNEJ NÁPRAVY

Ak chcete namontovať zadnú nápravu s brzdou (9), zasuňte zadné voľné konce rámu do otvorov v zadnej náprave (OBR. E.I), až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR. E.II). Dbajte na správne zaistenie západiek. Osky zadných kolies zasuňte (4) do príslušných otvorov, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR. F.I). Ak chcete koleso uvoľniť, potiahnite tlačidlo a vytiahnite koleso (OBR.F.II).

POZOR! Pred použitím kočíka sa presvedčte, že sú všetky kolesá správne namontované.

VI. BRZDA

Aktivujte brzdu (OBR.G.I). Pre uvoľnenie zaistenia, brzdu nadvihnite (OBR.G.II)

VII. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SEDADLA

Rozložte sedadlo, až pokiaľ nebudete počuť charakteristické zacvaknutie, zasuňte konektor sedadla do objímky rámu (OBR.H.I), až pokiaľ nebudete počuť charakteristické cvaknutie (OBR.H.II) a zapnite pásy pod sedadlom (OBR.I.I) a zaistite patentky (obr. I. II). Spona za opierkou musí byť nastavená čo najviac smerom k opierke a to pomocou stlačenia spony smerom k sedadlom (OBR. I.III). Správne zapnuté sedadlo je znázornené na Obr. I.IV. Potom nastavte opierku pomocou tlačidiel (OBR.J) (kapitola X.) Sedadlo je možné namontovať v smere alebo proti smeru jazdy (OBR.K). Sedadlo odmontujete stlačením uvoľňovacích tlačidiel sedadla na ráme na oboch stranách a potiahnutím smerom nahor (OBR.L).

VIII. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO OBLÚKU

Oblúk vložte na príslušné miesta na ráme (OBR.M). Oblúk vytiahnite stlačením tlačidiel na oboch stranách rámu a potom ho vytiahnite (OBR.N).

IX. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Ramenné pásy spojené s bedrovými pásmi zatlačte do stredovej spony, až pokiaľ nezacvakne (OBR. O.). Pásy zakaždým nastavte. Pre montáž ramenných pásov sú možné tri výšky. Pre odopnutie pásov stlačte tlačidlo (OBR.P) Pre montáž/demontáž prevlečte ramenné, bedrové a rozkrokové pásy cez otvory nachádzajúce sa v sedadle.

X. NASTAVENIE SEDADLA

Sedadlo má dve polohy, napoly v ľahu a v sede. Uhol sklonu sedadla je možné nastaviť pomocou tlačidla (obr. Q). Nastavenie sedadla do najnižšej možnej polohy slúži len na premenu sedadla na vaničku.

XI. NASTAVENIE RUKOVÄTE

Stlačením tlačidla na oboch stranách rámu pre nastavenie rukoväte ju nastavte do jednej z deviatich polôh. (OBR.R)

XII. MONTÁŽ NÁNOŽNÍKA, PLÁŠTENKY PROTI DAŽĎU A TAŠKY.

Nánožník zapnite zipsom a zaistite ho prevlečením za bezpečnostný oblúk a zaklapnutím patentkami na oboch stranách (OBR.S)
Pláštenku proti dažďu natiahnite na sedačku alebo vaničku a zaistite ju suchým zipsom (OBR.T).
Tašku na rámu zaistíte pomocou patentek nachádzajúcich na páse (OBR.U) vedľa rodičovskej rukoväte.

XIII. DEMONTÁŽ KOČÍKA

Umiestnite sedadlo smerom dopredu k smeru jazdy. Na sklopenie sedadla použite tlačidlá (OBR.V.I) nachádzajúce sa na oboch stranách rámu (OBR.V.II). Potiahnite obe sklápacie páčky smerom k sebe (OBR. W), potom zatlačením smerom dole zložte kočík (OBR. X.I). Po úplnom zložení kočíka rám musí byť zaistený zaistením na ľavej strane (OBR.X.II).

XIV. MONTÁŽ VANIČKY KOČÍKA

Ak chcete sedačku kočíka premeniť na vaničku, pomocou tlačidla sklápania sklopte sedadlo čo najviac smerom dole (OBR. Y), uvoľnite pásy pod sedadlom (OBR. Z.I) a pomocou spony operadlo sklopte čo najviac dole (OBR. Z.II). Správne namontovaná vanička je znázornená na obrázku AA. **POZOR!** Pásy vo vaničkovej verzii je potrebné odmontovať. Demontáž pásov je popísaná v kapitole IX.

POZOR! VANIČKU JE MOŽNÉ NAMONTOVAŤ LEN ZADOM K SMERU JAZDY (dieťa čelom k opatrovateľovi, ktorý kočík vedie).

XV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY

Adaptéry vložte do otvorov na ráme, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia. Nasuňte sedadlo na namontované adaptéry a presvedčite sa, že je správne zaistené (OBR. AB). Ak chcete adaptéry odmontovať, stlačte tlačidlá na adaptéroch a vyberte ich z rámu (OBR. AC)

POZOR! Rámová sedačka musí byť vždy umiestnená chrbtom k smeru jazdy (dieťa čelom k opatrovateľovi, ktorý kočík vedie).

XVI. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou majiteľa kočíka je zabezpečiť správnu inštaláciu všetkých funkčných prvkov, reguláciu a potrebnú starostlivosť tak, aby ho bolo možné udržať v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska potenciálnych problémov. Nižšie sú uvedené dôležité činnosti, ktoré je potrebné vykonávať z hľadiska zaistenia bezpečnosti dieťaťa a dlhej životnosti produktu:

- Skontrolovať odolnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.
- Skontrolovať všetky brzdové zariadenia a kolesá, ich pneumatiky a v prípade potreby zabezpečiť ich opravy či výmenu.
- Skontrolovať, či všetky blokovacie zariadenia fungujú správne, s osobitným zohľadnením hlavného a doplnkového zapínania, ktoré musia byť vždy voľne pohyblivé.

Ak kolesá pištia, je potrebné ich namastiť tenkou vrstvou silikónu. Nesmú sa používať produkty na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

XVII. ČISTENIE

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

V prípade, ak bol podvozok vystavený pôsobeniu slanej vody, odporúčame ho čo možno najrýchlejšie opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu).
Obšívka gondoly-sedadla, Strieška, Kôš, dážďu - Neperte. Produkt možno jemne umývať vlhkou handričkou a jemným mycím prostriedkom. Nesušte v bubnovom sušiči. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nevybeľujte.
Neskladajte ani neskladujte výrobok, ktorý je mokrý, ani ho neskladujte vo vlhkom prostredí, keďže to môže viesť k vzniku plesní.

XVIII. Záruka

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

- Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.
- Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Korgens maximala belastning är 3 kg
- Den högsta tillåtna vikten för föräldraväskan hängande på vagnens handtag är 2 kg.
- Maximal belastning på kopphållaren är 0,5 kg
- Varje last som fästs på handtaget och/eller på ryggstödets baksida och/eller på fordonets sidor påverkar fordonets stabilitet.Använd endast delar och tillbehör som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.

Gäller gondolen:

VARNING!

• Denna produkt är avsedd för barn som kan ej oberoende sitta själv, vända eller lyfta sig på knän och armar. Max barnvikt - upp till 9 kg.

• Barnets huvud i barnvagnen ska aldrig ligga under resten av kroppen.
• Liggdelen av barnvagnen fungerar inte som bärsele. Liggdelens handtaget används endast för montering och demontering av liggdelen i vagnramen.
• Sätt inte in ytterligare en annan madrass än den som medföljer med produkten.

Gäller sittvagnen:

VARNING!

•Denna sits är inte lämplig för barn under 6 månader.

•Använd alltid bältessystemet

• Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 6 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.

Gäller bilbarnstolen Kinderkraft:

• Kinderkraft ESME/ESME PRO barnvagn kan erbjudas i en uppsättning med en kompatibel Kinderkraft bilstol.
• Produkten är avsedd för barn från födseln upp till 13 kg.
• Om sätet används tillsammans med en barnvagn ersätter den inte en vagga eller en barnsäng. Om ditt barn behöver sova ska det flyttas till gondolen, vaggan eller till en barnsäng.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller som rekommenderas av tillverkaren.

I. BARNVAGNSKOMPONENTER (FIG. 1)

1. **Ram med korg (2)**
3. **Framhjul x2**
4. **Bakhjul x2**
5. **Säkerhetsbygel**
6. **Sittdel/liggdel 2-i-1 med sufflett (7)**
8. **Benskydd**
9. **Bakaxel med broms**

II. KOMPONENTER TILL BARNVAGN (FIG. 2)

10. **Väska**
11. **Mugghållare**
12. **Regnskydd**
13. **2x adaptrar**

III. MONTERING AV BARNVAGNSRAM

Lossa låselementet (FIG A) Håll i ramen (1), lyft handtaget (FIG. B.I) tills ett karakteristiskt låsljud hörs (FIG. B.II)

IV. MONTERING OCH DEMONTERING AV FRAMHJUL

Skjut in framhjulen (3) i hålen som är avsedda för dem tills du hör ett låsljud (FIG. C). För att lossa hjulet, tryck på knappen och dra ut hjulet (FIG. D.I). Hjulen kan endast köras rakt fram genom att trycka på nedåtknappen på ramens framsida (FIG. D.II) För att låsa upp framhjulen, dra reglagen uppåt.

V. MONTERING OCH DEMONTERING AV BAKHJUL OCH BAKAXEL

För att installera bakaxeln med broms (9), skjut in de bakre fria ändarna av ramen i hålen på bakaxeln (FIG. E.I) tills ett låsljud hörs (FIG. E.II). Var uppmärksam på att spärrarna säkras korrekt. Skjut in bakhjulsaxlarna (4) i hålen som är avsedda för detta ändamål tills du hör ett låsljud (FIG. F.I). För att lossa hjulet, dra i knappen och dra ut hjulet (FIG. F.II).

VARNING! Innan du använder barnvagnen, se till att alla hjul är korrekt monterade.

VI. BROMS

Aktivera bromsen (FIG. G.I). Lyft bromsen för att avaktivera låset (FIG. G.II)

VII. MONTERING OCH DEMONTERING AV SÄTET

Fäll ut sätet tills det klickar, Kläm fast säteskontakten i ramuttaget (FIG. H.I) tills du hör ett karakteristiskt klick (FIG . H.II) och spänn fast säkerhetsbältena (FIG. I.I) och fäst tryckknapparna (FIG. I.II). Spännet bakom ryggstödet ska justeras så långt som möjligt i ryggstödets riktning genom att trycka spännet mot sätet (FIG. I.III). Ett korrekt fastsatt säte visas i Fig. I.IV. Justera sedan ryggstödet med knapparna (FIG J) (Sektion X) Sätet kan monteras framåt- eller bakåtvänt (FIG. K). Tryck på knapparna som frigör sätet från ramen på båda sidor och dra uppåt (FIG. L) för att ta bort sätet.

VIII.MONTERING OCH DEMONTERING AV SÄKERHETSBYGEL

Skjut säkerhetsbygeln på lämpliga platser på ramen (FIG. M). Dra ut säkerhetsbygeln genom att trycka på knapparna på båda sidor av ramen och dra ut det (FIG. N).

IX. SÄKERHETSBÄLTEN.

Fäst axelremmarna i kombination med höftbältena i det mittersta spännet tills det klickar på plats (FIG.O.). Justera bältena varje gång. Det finns tre möjliga höjder för installation av axelremmar. Tryck på knappen för att lossa säkerhetsbältena (FIG. P). För montering/demontering, för in axelremmarna, höftremmarna och grenremmen genom hålen i sätet.

X. JUSTERING AV SÄTET

Sätet har två lägen, halvliggande och sittande. Sätets lutningsvinkel kan justeras med en knapp (FIG. Q). Justering av sätet till lägsta möjliga läge används endast för att göra om sätet till en liggdel.

XI. JUSTERING AV HANDTAG

Tryck på knappen på båda sidor av ramen för att justera handtaget och justera det till ett av de nio lägena. (FIG. R)

XII. MONTERING AV BENSKYDD, REGNSKYDD OCH VÄSKA.

Fäst överdraget med en dragkedja och fäst det genom att lägga det bakom säkerhetsbygeln och trycka på knappar på båda sidor (FIG. S)
Sätt regnskyddet på sätet eller liggdelen och fäst det sedan med kardborreband (FIG. T).
Väskan ska fästas på ramen bredvid förälderns handtag med tryckknapparna på remmen (FIG. U)

XIII. DEMONTERING AV BARNVAGNEN

Placera sätet vänt framåt. Med hjälp av knapparna (FIG. V.I) placerad på båda sidor av ramen, fäll sätet (FIG. V.II). Dra båda fällspakarna mot varandra (FIG. W) och tryck sedan nedåt för att fälla ihop ihop barnvagnen (FIG. X.I). När barnvagnen är helt hopfälld ska ramen säkras med ett lås på vänster sida (FIG. X.II).

XIV. MONTERING AV BARNVAGNSLIGGDEL

För att förvandla sittdelen till en liggdel, sänk sätet så långt som möjligt med hjälp av den fällbara knappen (FIG. Y), lossa remmarna under sätet (FIG. Z.I) och sänk ryggstödet så långt ner som möjligt med hjälp av spännet (FIG. Z.II). En korrekt installerad liggdel visas i figur AA. **OBSERVERA!** Bältena i liggdelversionen måste demonteras. Demonteringen av bältena beskrivs i kapitel IX.

VARNING! LIGGDELEN KAN ENDAST MONTERAS BAKÅTVÄND (barnet är vänt mot vårdnadshavaren som kör barnvagnen).

XV. MONTERING/DEMONTERING AV BILBARNSTOL

Placera adaptrarna i hålen på ramen tills du hör ett låsljud. Skjut sätet på de monterade adaptrarna och se till att det är ordentligt fastsatt (FIG. AB). För att ta bort adaptrarna, tryck på knapparna på adaptrarna och ta bort dem från ramen (FIG. AC)

VARNING! Sätet i ramen måste alltid placeras bakåtvänt (barnet är vänt mot vårdnadshavaren som kör barnvagnen).

XVI. VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
- Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.

Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.

XVII. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 40 ° C, skonsam process.		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt.

Liggdelen -sitsöverdrag Canopy, korg, - Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt tvättmedel. Torktumla inte. Inte kemtvättas. Stryk inte. Blek inte.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

XVIII. Garanti

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطر يقة التي تفضلو نها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland